

# Informe de política lingüística

2011



Generalitat de Catalunya  
**Departament de Cultura**



## Sumari

<b>La situació lingüística</b>	5
<b>L'acció de Govern</b>	26
<b>La projecció exterior</b>	42
<b>Annexos: marc legal, pressupost i estructura</b>	46

# La situació lingüística

## “ Coneixement

---

El **80,5 %** de la població adulta **sap parlar en català** i el **65 %** el sap escriure

El **23,4 %** de la població **sap parlar anglès** i el **14,1 %** sap parlar francès

Des del 2007, el nombre de persones que té el català com a **llengua habitual ha crescut en 430.000**

## “ Treball

---

Des de 2007 **l'ús del català a la feina ha augmentat en més de 590.000** persones

## “ Justícia

---

El percentatge de **sentències en català** ha caigut del **20,1 % l'any 2005 al 13,1 % l'any 2011**

## “ Formació

---

La mitjana de **classes de grau impartides en català** a les set universitats públiques catalanes és del **76,2 %**

La mitjana dels **màsters impartits en català** a les set universitats públiques catalanes és del **56,6 %**

## “ Comunicació

---

El **47,5 %** dels internautes ha utilitzat la **llengua catalana** a Internet en els darrers 30 dies.

La **televisió en català** ha guanyat més d'un **milió de televidents** des del 2007

## “ Cultura

---

El **26,7 %** de lectors ha llegit el darrer **llibre en català**

El **53,6 %** dels espectadors de teatre ha vist **l'espectacle en català**

El **7,9 %** dels espectadors de cinema ha vist la darrera **pel·lícula en català**

# L'acció de Govern

## “ Ensenyament

En el darrer any, el nombre d'**alumnes en plans d'immersió** ha passat de 6.250 a **11.500**

Els nivells elemental i bàsic, adreçats a la població immigrada, constitueixen el **86 % de la inscripció als cursos** del Consorci per a la Normalització Lingüística

Les **inscripcions als cursos** del Consorci per a la Normalització Lingüística han estat **105.166**

Els usuaris de **Parla.cat** han passat, en el darrer any, de 76.181 a **100.949**

Un total de **21.948** persones han obtingut **certificats oficials de català** durant l'any 2011

## “ Foment de l'ús

El cens d'entitats per al **foment de l'ús del català** ha assolit les **66 entitats inscrites**

L'any 2011 s'han format **10.128 parelles lingüístiques**

L'any 2011 **471.996** persones **han vist pel·lícules** doblades o subtítolades **en català**

El **Pla d'acompanyament a les empreses** ha suposat acords amb 16 associacions que representen **1.700** empreses

S'ha impulsat un programa específic per al món esportiu: **Mou-te en català**

El Govern ha atorgat ajuts a **91 projectes d'entitats** per **promoure l'ús del català**

## “ Eines

El cercador de dubtes lingüístics **Optimot** ha assolit **9.815.691 cerques**

El traductor automàtic **català-occità** ha traduït més de **300 milions** de paraules

El cercador terminològic **cercaterm** ha registrat **1.380 usuaris nous**

# Projecció exterior

## “ Formació

**7.216** alumnes **aprenen català** arreu del món

El català s'ensenya en **123 centres** arreu del món

# Legislació

## “ Llei de l'occità

El **Govern central** ha impugnat la **Llei de l'occità**, aranès a l'Aran

## La situació lingüística

Per poder dissenyar polítiques lingüístiques és imprescindible disposar de dades actualitzades sobre la situació lingüística de la societat catalana. Actualment hi ha diverses fonts estadístiques que ens donen informació sobre els coneixements lingüístics dels ciutadans i també sobre els usos lingüístics de la població en els diversos àmbits (a casa, a la feina, a l'escola, etc.).

L'informe recull les dades lingüístiques de l'enquesta del *Baròmetre de la Comunicació i la Cultura* de 2011, de consum cultural (llibre, cinema, teatre, etc.) i de consum mediàtic (ràdio, televisió, premsa, etc.). Cal tenir present que la font estadística principal (*L'Enquesta d'usos lingüístics a la població*, EULP) data de 2008 i no s'administrarà de nou fins al 2013, amb resultats disponibles el 2014.

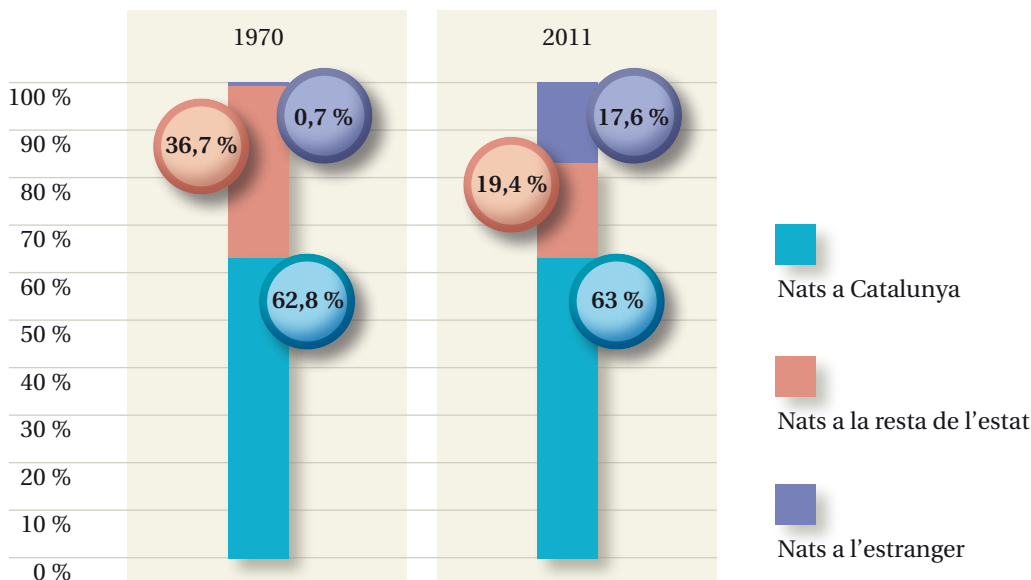
El tractament adequat d'aquesta informació ens permet conèixer la situació de la llengua catalana en l'actualitat.

## Els coneixements lingüístics de la població

### La població de Catalunya

La població de Catalunya, segons dades del registre de població de 2011, és de 7.539.618 habitants, dels quals el 63 % (4.751.310 persones) han nascut a Catalunya, el 19,4 % (1.465.633 persones) són nats a la resta de l'estat i el 17,6 % (1.322.675 persones) a l'estranger

### Lloc de naixement de la població (%)



Font: Idescat

### Població estrangera\* per països, 2011

	POBLACIÓ DEL PAÍS	% RESPECTE DEL TOTAL DE LA POBLACIÓ ESTRANGERA
Marroc	237.007	19,99
Romania	101.912	8,59
Equador	68.881	5,81
Bolívia	52.485	4,43
Itàlia	48.484	4,09
Xina	47.743	4,03
Colòmbia	45.474	3,83
Pakistan	43.056	3,63
França	33.683	2,84
Perú	32.577	2,75
Argentina	28.923	2,44
Brasil	23.321	1,97
Alemanya	22.746	1,92
República Dominicana	21.803	1,84
Regne Unit	20.667	1,74
Senegal	20.571	1,73
Índia	19.105	1,61
Ucraïna	17.071	1,44
Gàmbia	16.978	1,43
Portugal	16.297	1,37
Rússia	16.228	1,37
Altres països	250.840	21,15
<b>TOTAL</b>	<b>1.185.852</b>	<b>100</b>

\*Població amb nacionalitat estrangera

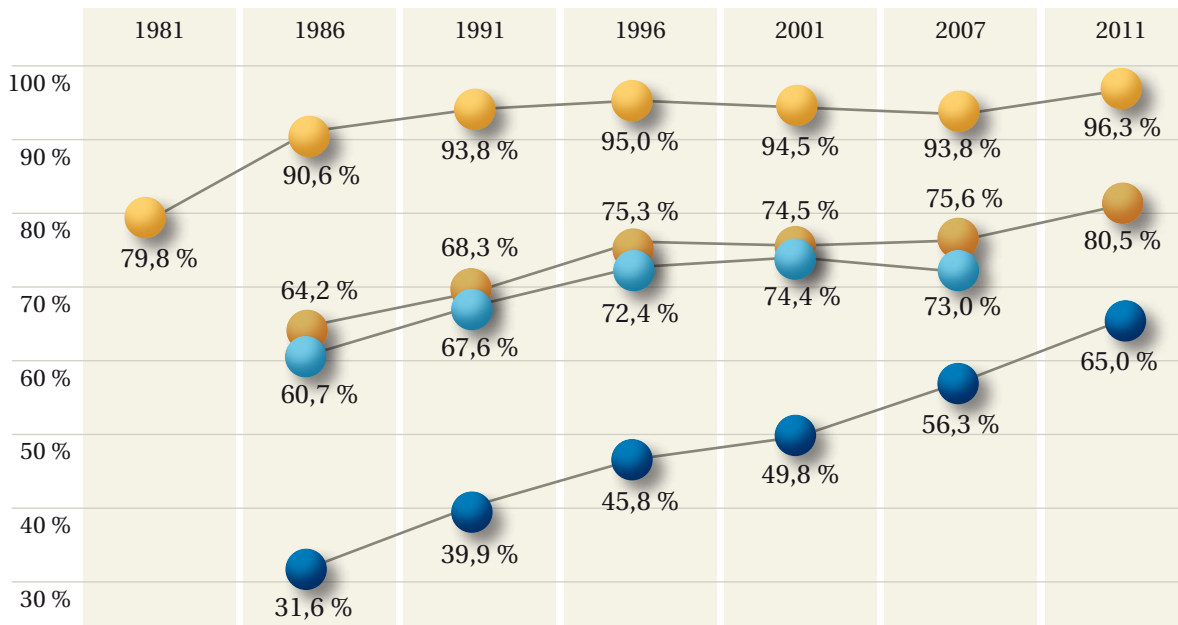
Font: Idescat

## Els coneixements de català

L'any 2011 el 96,3 % de la població adulta entén el català, el 80,5 % el sap parlar i el 65 % el sap escriure. El percentatge de persones que saben parlar el català ha augmentat més de 16 punts percentuals des del 1986 i el percentatge de persones que saben escriure en català ha augmentat en més de 33 punts percentuals des de 1986.

En nombres absoluts hi ha més de 6 milions de persones que l'entenen, més de 5 milions que el saben parlar i més de 4 milions que el saben escriure. Des del 2007 augmenta el nombre de persones que l'entenen (més de 440.000), que el saben parlar (més de 410.000) i que el saben escriure (més de 570.000).

Coneixements de català 1986-2007. Població de 2 anys i més  
Coneixements de català 2011. Població de 14 anys i més



Font: Idescat (1981 a 2007) i Baròmetre de la comunicació i la cultura (2011)

● L'entén    ● El sap parlar    ● El sap llegir    ● El sap escriure

“ El 80,5 %  
de la població adulta sap  
parlar en català  
i el 65 % el sap escriure ”

## Coneixements d'altres llengües

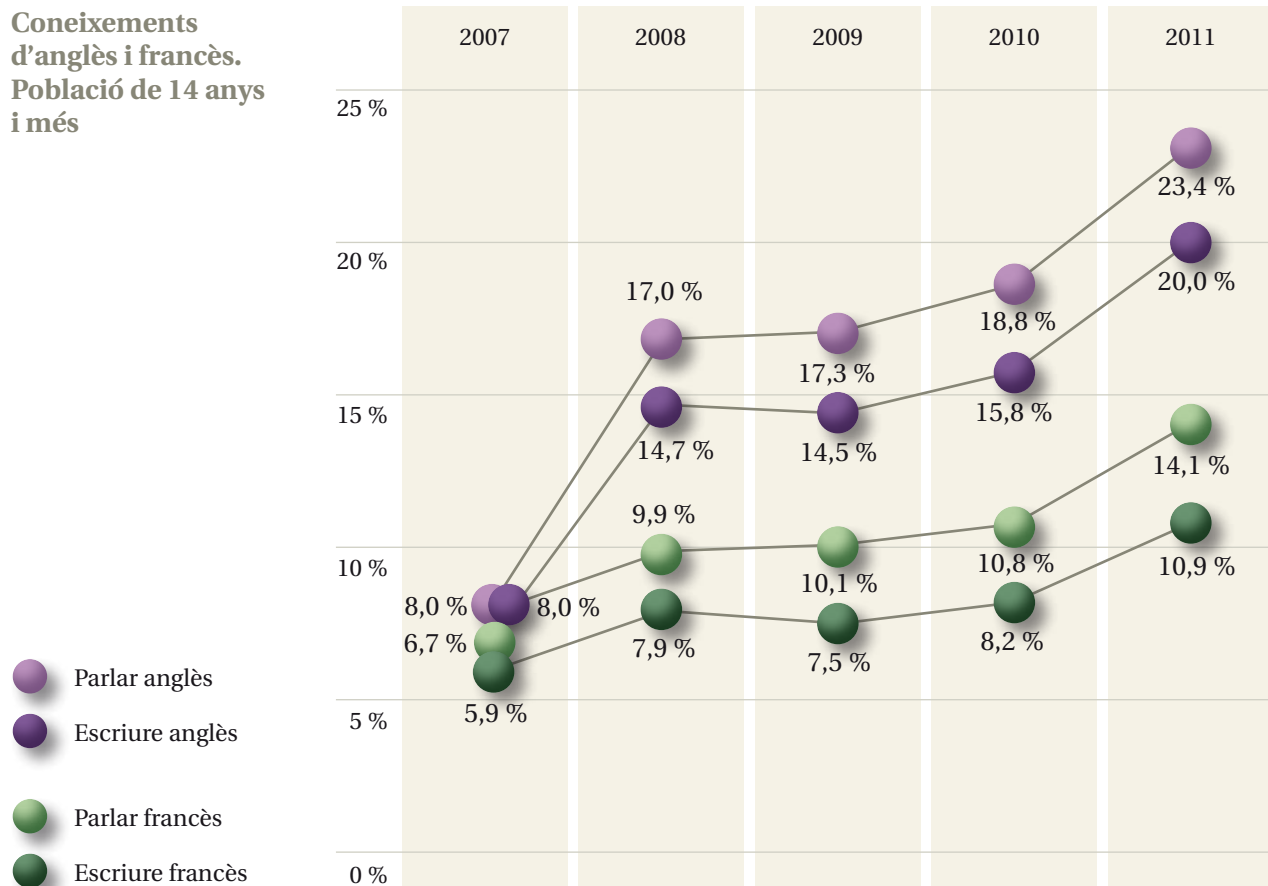
El 100 % de la població adulta entén el castellà i el sap parlar. El 99 % el sap escriure. Aquests percentatges es mantenen tot i l'onada immigratòria dels últims 10 anys.

Es produeix un augment del percentatge de població que té coneixements d'anglès i de francès. Tot i això, la població que pot mantenir una conversa en anglès no arriba al 25 %.

El 23,4 % (1.500.000 persones) pot mantenir una conversa en anglès i el 20 % el sap escriure. El percentatge de persones amb coneixements d'anglès augmenta més de 13 punts percentuals des del 2007. Així hi ha 1 milió de persones més que saben parlar anglès des del 2007.

Pel que fa al francès, el 14,1 % el sap parlar (900.000 persones) i el 10,9 % el sap escriure. L'augment en la capacitat de parlar augmenta més de 6 punts percentuals. Des del 2007, més de 400.000 persones més saben parlar francès.

Coneixements  
d'anglès i francès.  
Població de 14 anys  
i més



Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura.

“ El 23,4 %  
de la població sap  
parlar anglès i el  
14,1 %  
sap parlar francès ”

## Les llengües de la població

### Llengua inicial

El percentatge de població que té el català com a llengua inicial — primera llengua parlada quan era petit — (37,5%) s'ha mantingut estable amb una lleu tendència al creixement en els darrers 3 anys.

Des del 2007 el percentatge de català com a llengua inicial es manté per sobre del 35% (més de 2.260.000 persones) i el de castellà entorn del 56% (més de 3.640.000 persones).

El 2011 hi ha hagut un creixement en el percentatge de català com a llengua inicial que arriba fins al 37,5% (200.000 persones més respecte el 2007).

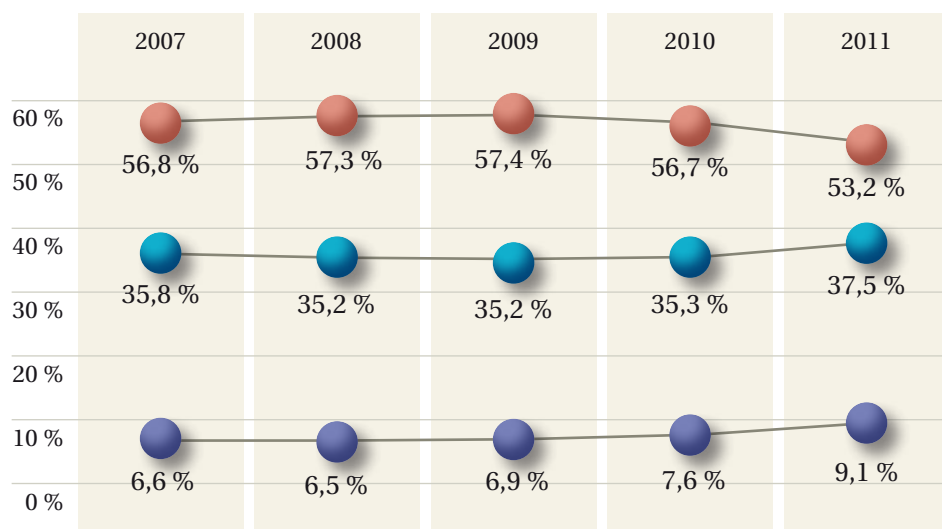
### Llengua d'identificació

El percentatge de població que té el català com la seva llengua o llengua d'identificació personal és 42,4% i s'ha mantingut estable en els darrers cinc anys. La llengua inicial manté un mitjana de 35,8%.

La capacitat d'atracció d'una llengua és la diferència entre el percentatge de persones que la tenen com a llengua d'identificació menys els que la tenen com a llengua inicial. Aquesta capacitat d'atracció del català es manté relativament estable malgrat els fluxos migratoris de la darrera dècada.

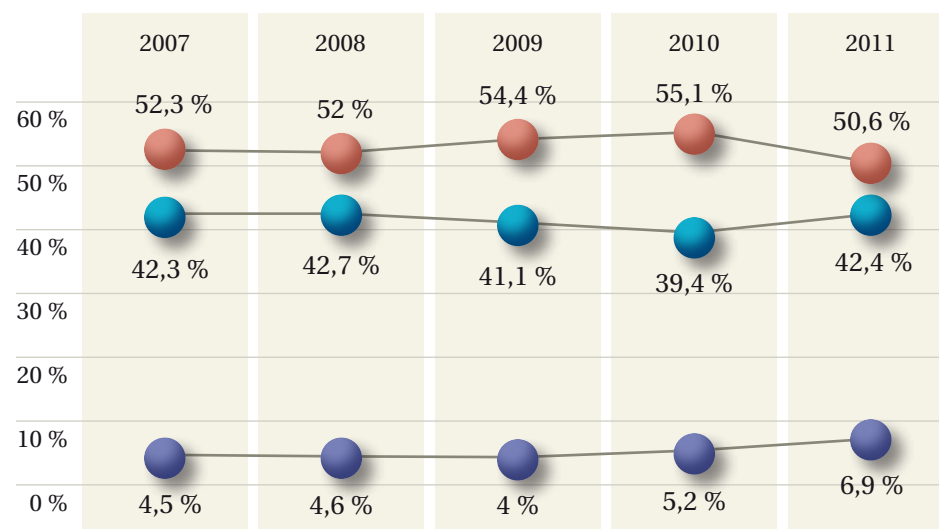
El 2011 hi ha un 4,9 punts de diferència entre el % de població que identifica el català com “la seva llengua” i el % dels que la tenen com a “llengua inicial”.

Llengua inicial. Població de 14 anys i més



Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura.

Llengua d'identificació. Població de 14 anys i més



Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura.

● Català ● Castellà ● Altres



## Els usos lingüístics de la població

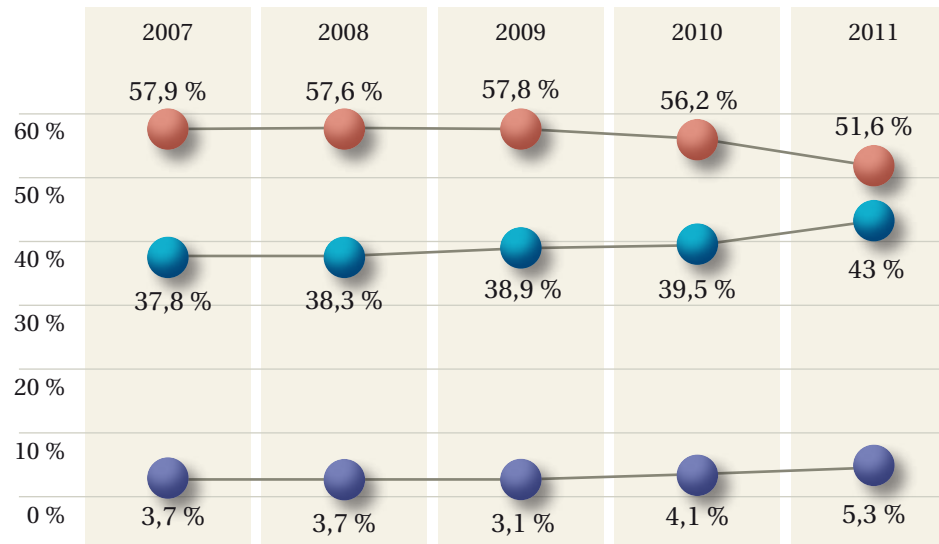
### Llengua habitual

Des del 2007 el nombre de persones que té el català com a llengua habitual ha crescut en 430.000.

El percentatge de català com a llengua habitual augmenta fins al 43 % (més de 5,2 punts percentuals), des del 2007. El de castellà disminueix fins al 51,6 % (menys de 6,4 punts percentuals, unes 260.000 persones). El percentatge d'altres llengües com a habituals augmenta en 1,6 punts percentuals i arriba al 5,3 % des del 2007 (110.000 persones).

Llengua habitual.  
Població de 14 anys i més

- Català
- Castellà
- Altres



Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura.

“ Des del 2007, el nombre de persones que té el català com a llengua habitual ha crescut en **430.000** ”

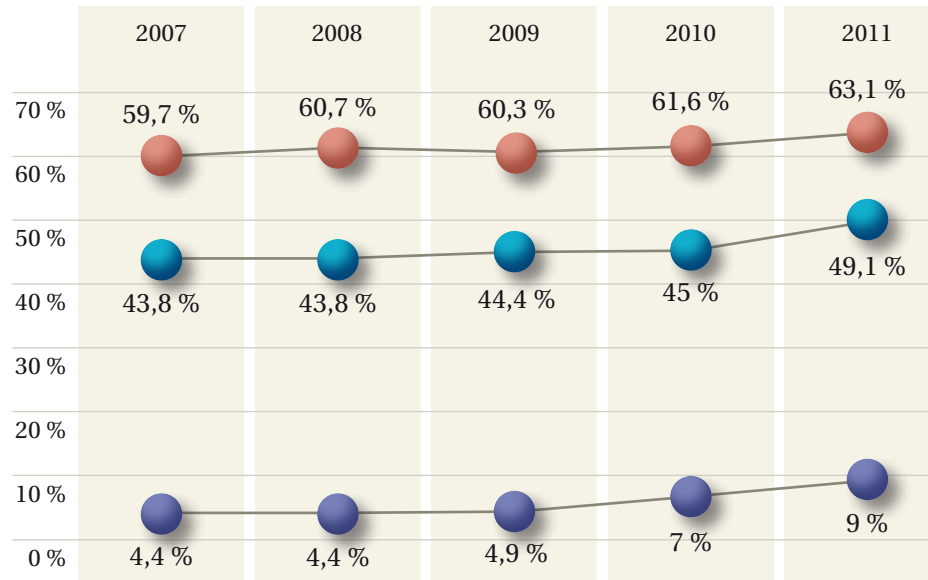
## La llengua a casa

Es produeix un augment de l'ús del català a casa en termes absoluts i relatius. L'ús del castellà i d'altres llengües també augmenta però en menor grau. En general, les llars catalanes són cada cop més multilingües.

El percentatge de persones que utilitza el català a casa augmenta fins al 49,1% (més de 5,3 punts percentuals respecte al 2007 i més de 450.000 persones) i el de castellà augmenta fins al 63,1% (més de 3,4 punts percentuals i 370.000 persones). L'ús d'altres llengües a casa també augmenta fins al 9% (més de 4,6 punts percentuals i 310.000 persones).

### Llengua que utilitza a casa. Població de 14 anys i més

Pregunta d'opció múltiple



Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura.

● Català ● Castellà ● Altres

“  
Des del 2007,  
augmenta més de 5,3  
punts percentuals la  
població que utilitza  
el català a casa  
49,1 %”

## Llengua amb els amics

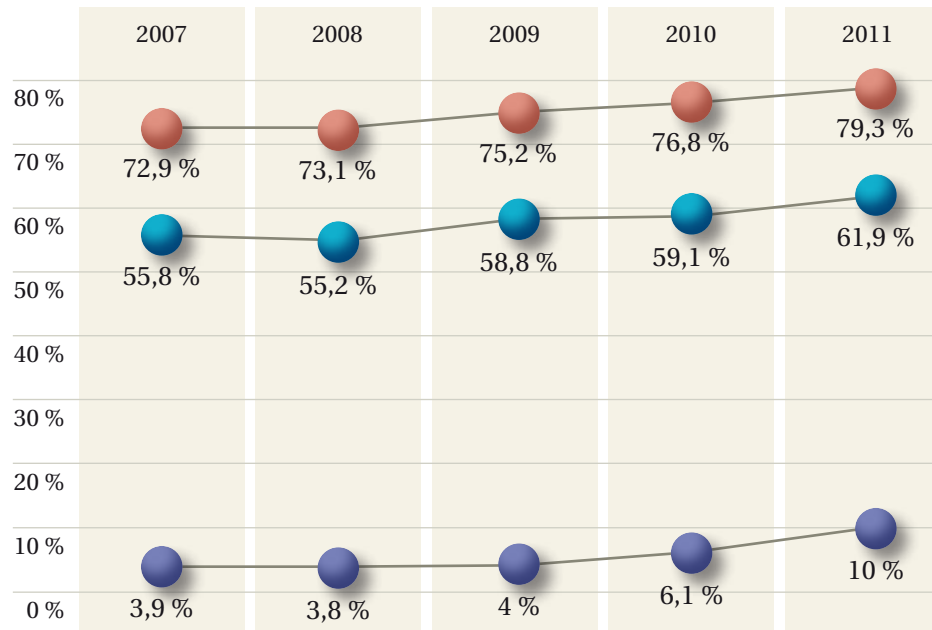
Augmenta l'ús del català, del castellà i d'altres llengües amb els amics. Cada cop més s'estén el multilingüisme entre les amistats.

El percentatge de persones que utilitza el català amb els amics augmenta fins al 61,9 % (més de 6,1 punts percentuals i més de 530.000 persones respecte al 2007).

Paral·lelament, també augmenta l'ús del castellà amb els amics fins a un 79,3 % (més de 6,4 punts percentuals i més de 600.000 persones). L'ús d'altres llengües amb els amics augmenta en 6,1 punts percentuals, arriba al 10 % i més de 400.000 persones.

### Llengua que utilitza amb els amics. Població de 14 anys i més

Pregunta d'opció múltiple



Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura.

● Català ● Castellà ● Altres

“ 530.000  
persones més que l'any 2007  
usen el català amb els amics ”

## Llengua a la feina

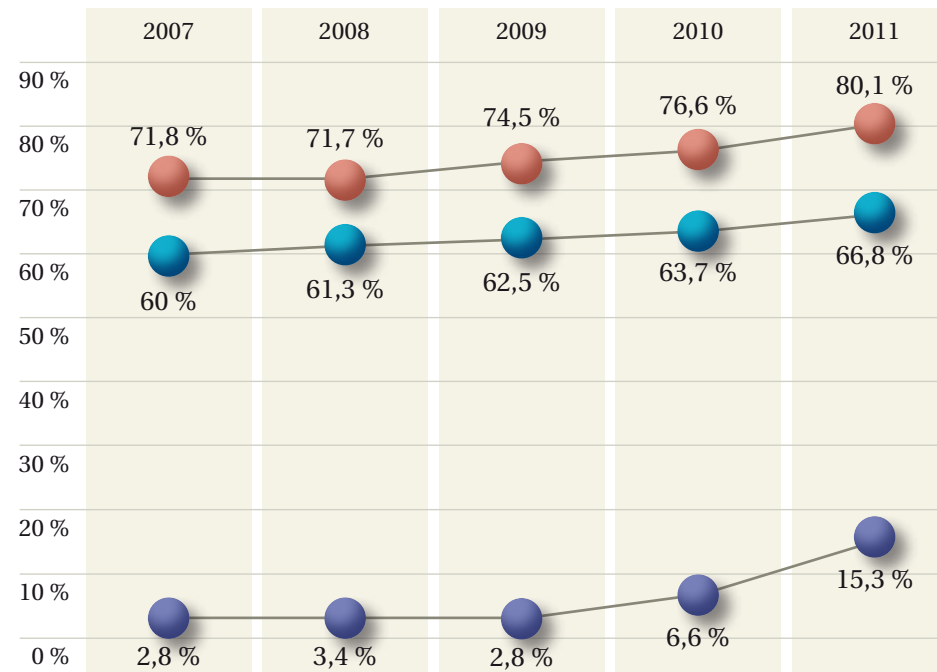
Els canvis en els usos lingüístics a la feina es caracteritzen per un augment de l'ús en totes les llengües: el català, el castellà i, sobretot, les altres llengües.

El percentatge de persones que utilitzen el català a la feina augmenta fins a 66,8 % (més de 6,8 punts percentuals respecte al 2007), juntament amb el percentatge de l'ús del castellà, que augmenta fins al 80,1 % (més de 8,3 punts percentuals). S'ha de destacar l'augment del percentatge de l'ús d'altres llengües a la feina, que arriba al 15,3 % (més de 12,5 punts percentuals respecte al 2007).

Des de 2007 l'ús del català a la feina ha augmentat en més de 590.000 persones. L'ús del castellà en més de 720.000 i les altres llengües en més de 810.000 persones.

### Llengua que utilitza a la feina. Població de 14 anys i més

Pregunta d'opció múltiple



Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura.

● Català ● Castellà ● Altres

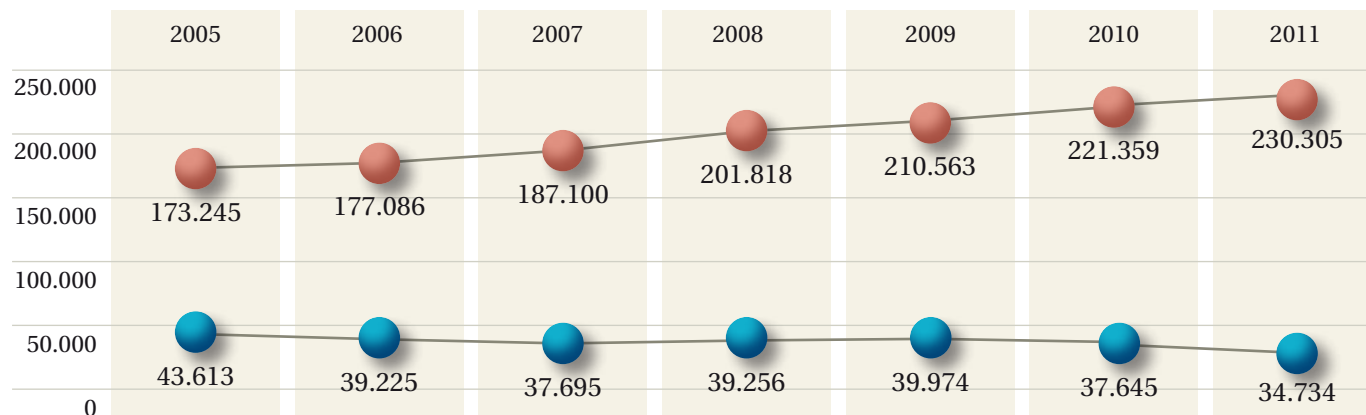
“ Des de 2007 l'ús del català a la feina ha augmentat en més de **590.000** persones ”

## Administració de Justícia

Segons fonts del Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya, pel que fa a les sentències judicials, des de l'any 2005 hi ha hagut un decreixement en l'ús del català tan en nombre absolut com en percentatge. El percentatge de sentències en català ha caigut del 20,1 % l'any 2005 al 13,1 % l'any 2011.

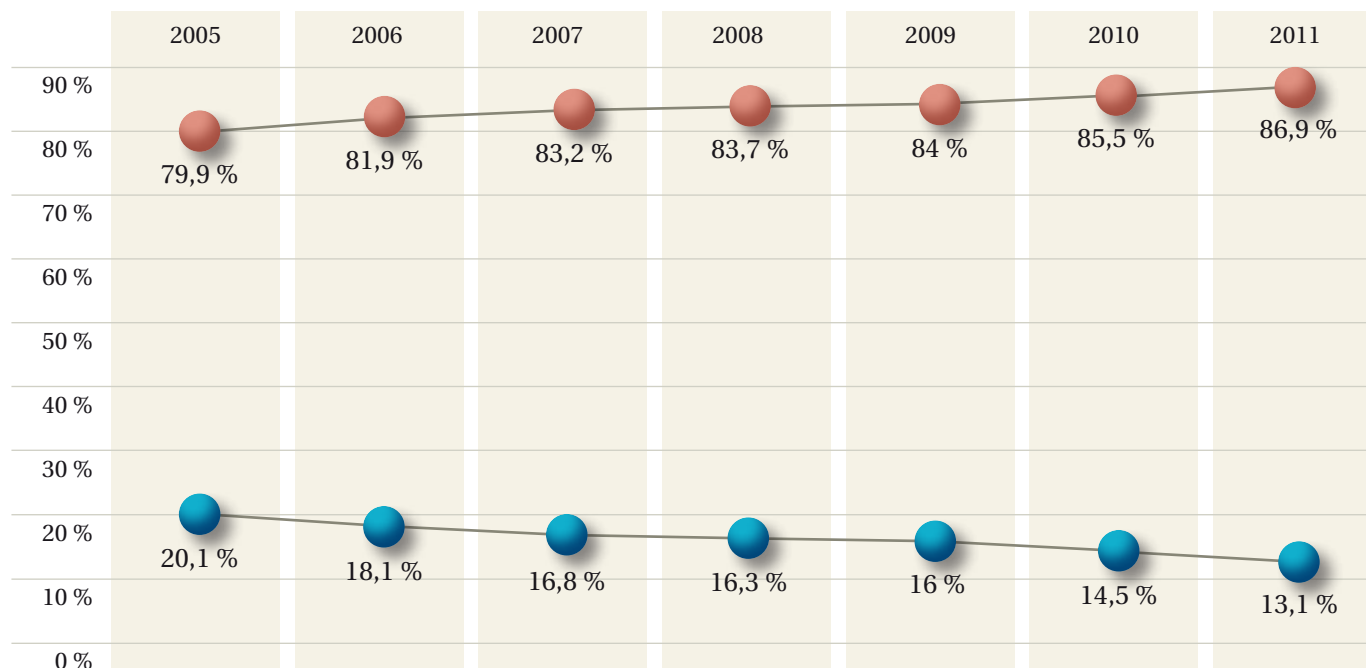
“ El percentatge de sentències en català ha caigut del 20,1 % l'any 2005 al **13,1 %** l'any 2011. ”

### Sentències judicials segons llengua Nombres absoluts



Font: Departament de Justícia. Informe sobre la normalització.

### Sentències judicials segons llengua



Font: Departament de Justícia. Informe sobre la normalització.

- Català
- Castellà

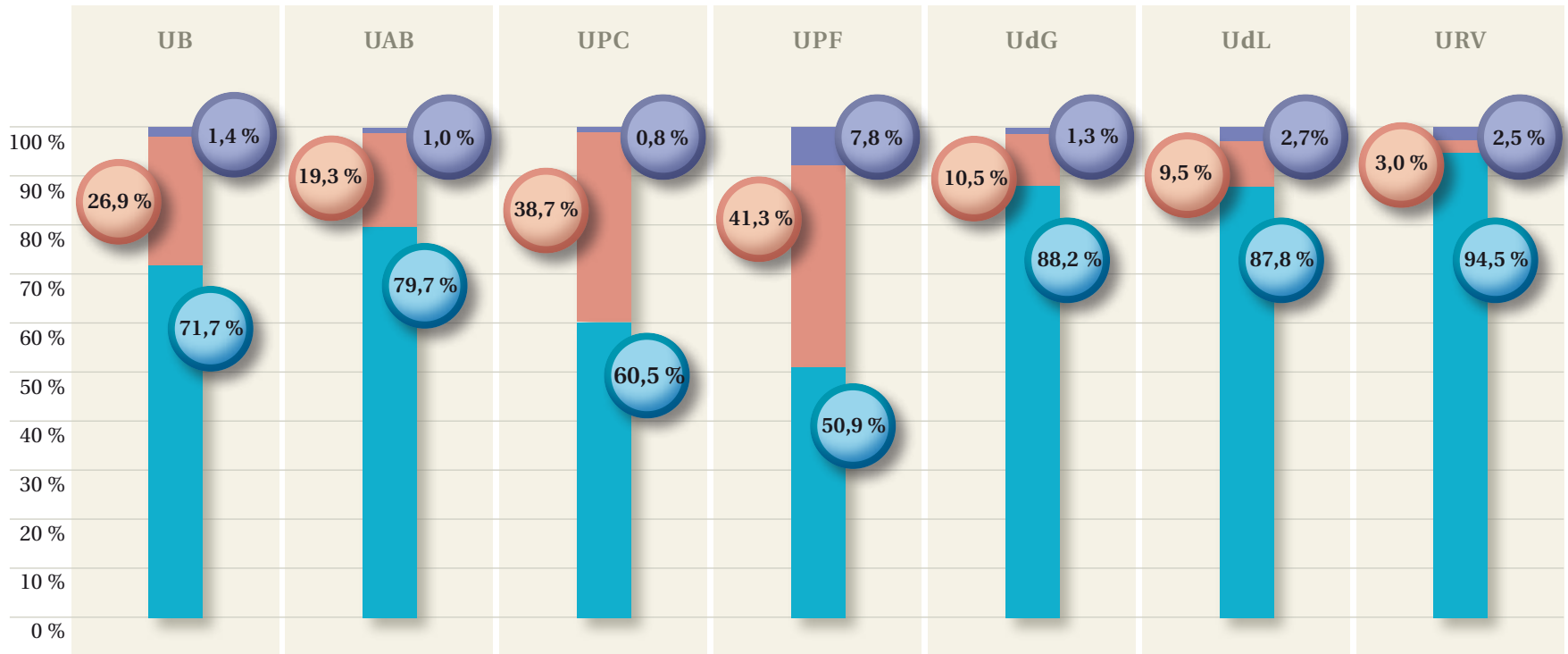
## Usos lingüístics a les universitats

### Docència de graus

La mitjana de classes de grau impartides en català a les set universitats públiques catalanes és del 76,2 %. Oscil·la entre el 50,9 % (Universitat Pompeu Fabra) i el 94,5 % (Universitat Rovira i Virgili).

Pel que fa a les classes de grau, a la Universitat Pompeu Fabra l'ús del castellà (41,3 %) i de terceres llengües (7,8 %) és més elevat que a la resta d'universitats. En segon lloc, hi ha la Universitat Politècnica de Catalunya, amb un ús del castellà del 38,7 % i la Universitat de Barcelona que l'utilitza en un 26,9 % de les classes.

### Usos lingüístics en la docència de graus a les universitats públiques



Font: Generalitat, Secretaria d'Universitats i Recerca.

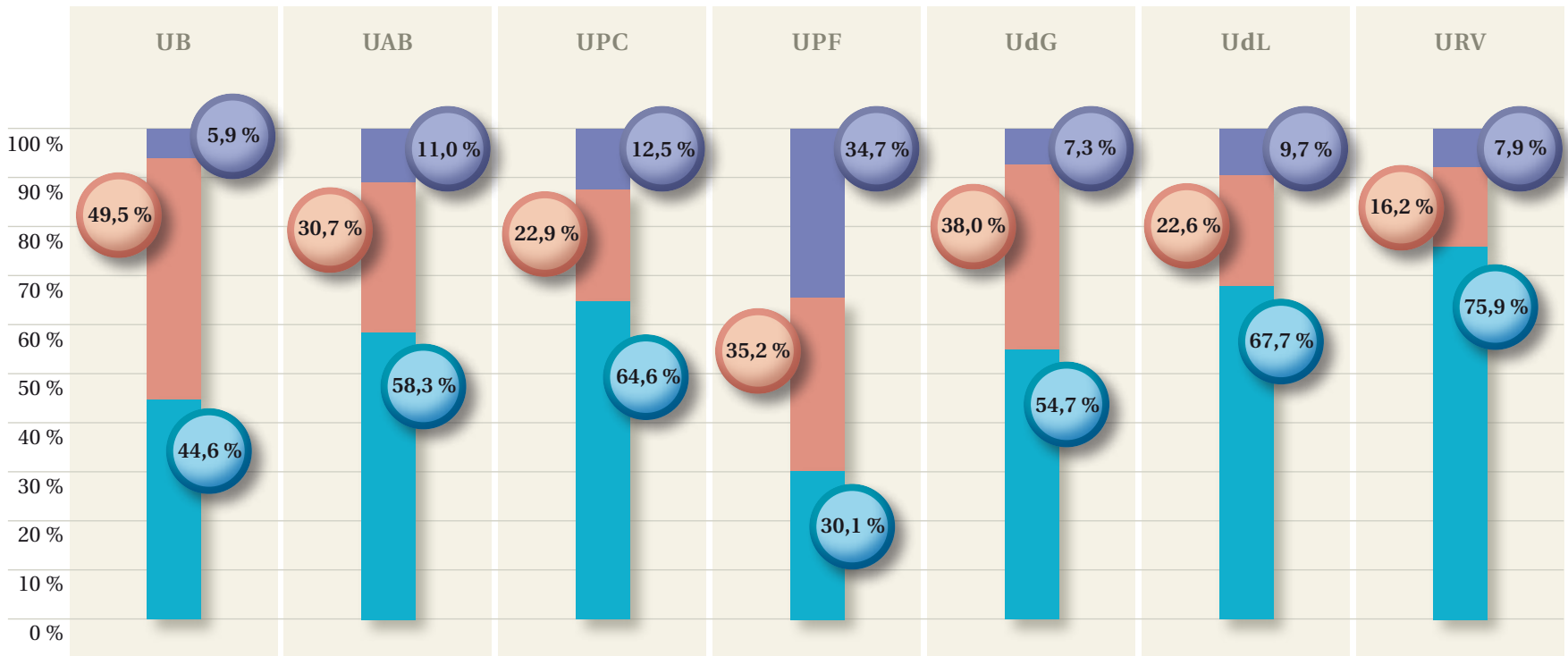
“ La mitjana de classes de grau impartides en català a les set universitats públiques catalanes és del **76,2 %** ”

## Docència de màsters

Quant als màsters, la mitjana de classes en català de les mateixes universitats públiques és més baixa que en el cas dels graus (56,6 %). La docència en català se situa entre un 30,1 % (Universitat Pompeu Fabra) i un 75,9 % (Universitat Rovira i Virgili).

Aquest ús menor del català en els màsters que en els graus es deu a un augment de l'ús del castellà i també de terceres llengües. Destaca la Universitat Pompeu Fabra en què l'ús de terceres llengües representa el 34,7 %. En el cas de la Universitat Politècnica de Catalunya s'usa més el català en els màsters que en els graus.

### Usos lingüístics en la docència de màsters a les universitats públiques



Font: Generalitat, Secretaria d'Universitats i Recerca.

“ La mitjana de màsters impartits en català a les set universitats públiques catalanes és del **56,6 %** ”

## Els mitjans de comunicació

### Premsa

El 35,8 % de les persones que cada dia llegeixen el diari ho fan en català i el 79,4 % ho fa en castellà. Cal tenir present que un mateix lector pot llegir premsa en català i en castellà (pregunta d'opció múltiple).

Des del 2008 hi ha hagut un creixement de més de 290.000 nous lectors en català. L'aparició de la versió catalana de *La Vanguardia* (maig del 2011) i el diari *Ara* (novembre del 2010) han contribuït sens dubte a aquest important creixement de lectors en català.

### Ràdio

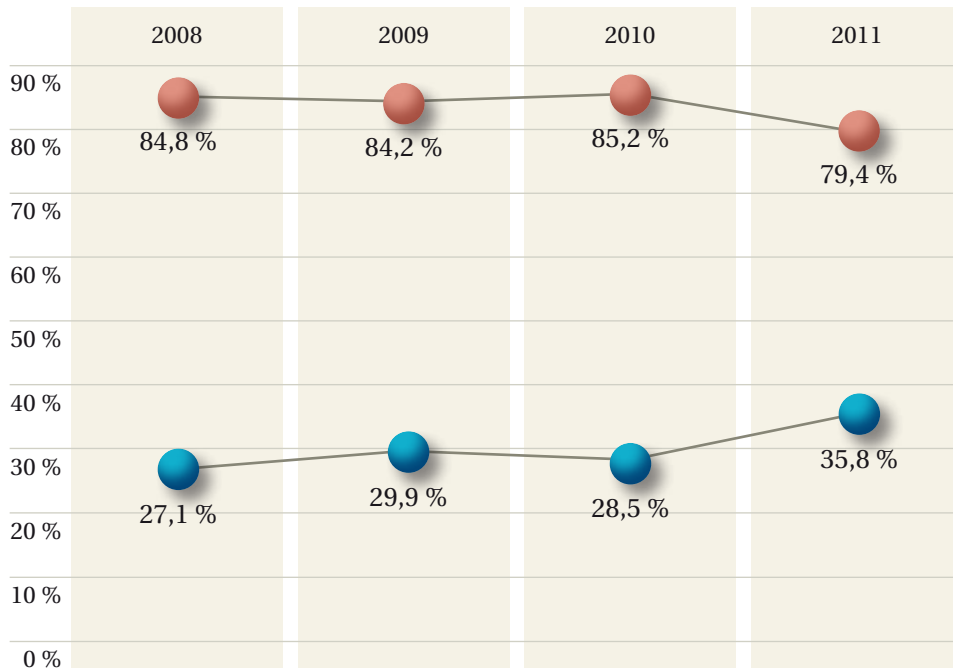
Hi ha un 57,6 % d'oients de ràdio en català i un 60,6 % d'oients en castellà. Cal tenir present que un mateix oient pot escoltar ràdio en català i també en castellà (pregunta d'opció múltiple).

Des del 2007 hi ha hagut un creixement de més de 690.000 nous oients de ràdio en català. Els oients de ràdio en castellà han crescut només en 170.000 entre 2007 i el 2011.

“ La ràdio en català ha guanyat **690.000** nous oients des del 2007 ”

#### Llengua del diari llegit ahir. Població de 14 anys i més

Pregunta d'opció múltiple

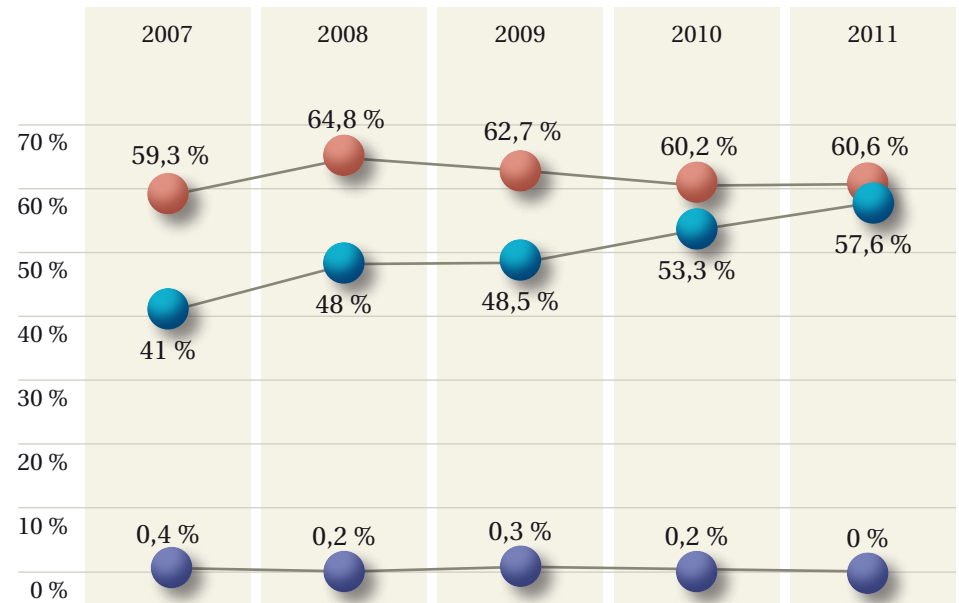


Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura.

● Català ● Castellà

#### Llengua de la ràdio que va escoltar ahir. Població de 14 anys i més

Pregunta d'opció múltiple



Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura.

● Català ● Castellà ● Altres



## Televisió

A Catalunya, el 60,1 % dels televidents veu diàriament programes en català i el 87 % veu programes en castellà. Cal tenir present que un mateix televident pot veure programes en català i en castellà (pregunta d'opció múltiple).

Des del 2007 hi ha hagut un creixement de més d'1.000.000 de nous televidents en català. Els televidents en castellà també han augmentat en més d'1.200.000 entre el 2007 i el 2011.

## Revistes

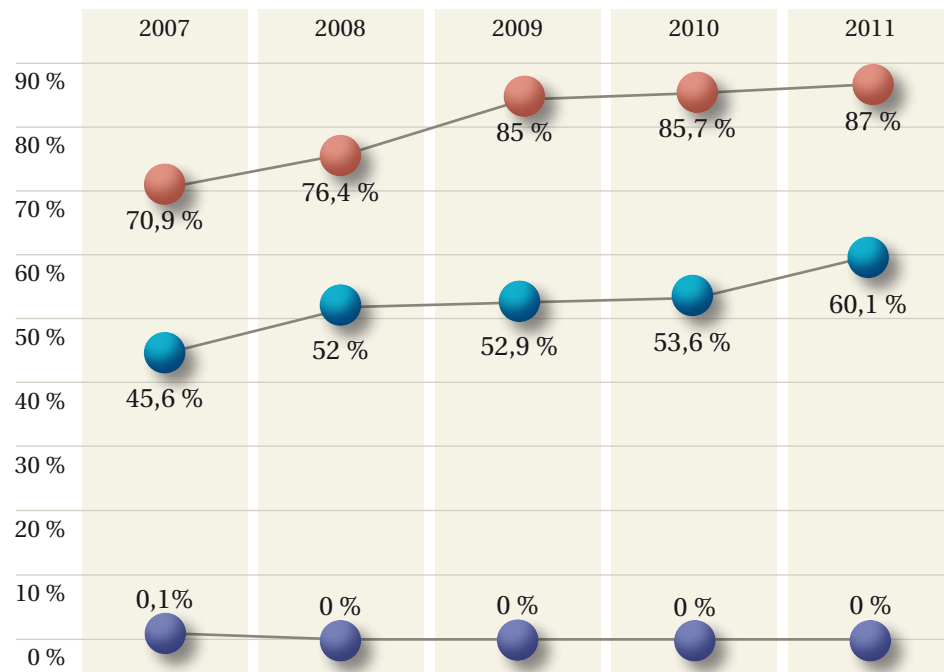
El 49,9 % de lectors consumeix revistes en català, el 15,8 % bilingües català i castellà i el 77,5 % llegeix revistes en castellà. Cal tenir present que un lector pot llegir en qualsevol dels tres tipus de revistes (pregunta d'opció múltiple).

Des del 2007 els lectors de revistes en català ha augmentat amb més de 880.000 nous lectors, en més de 400.000 lectors de revistes mixtes i més de 450.000 en revistes en castellà.

“  
La televisió en català  
ha guanyat més  
més d'un milió  
de televidents des  
del 2007”

### Llengua audiència TV ahir. Població de 14 anys i més

Pregunta d'opció múltiple

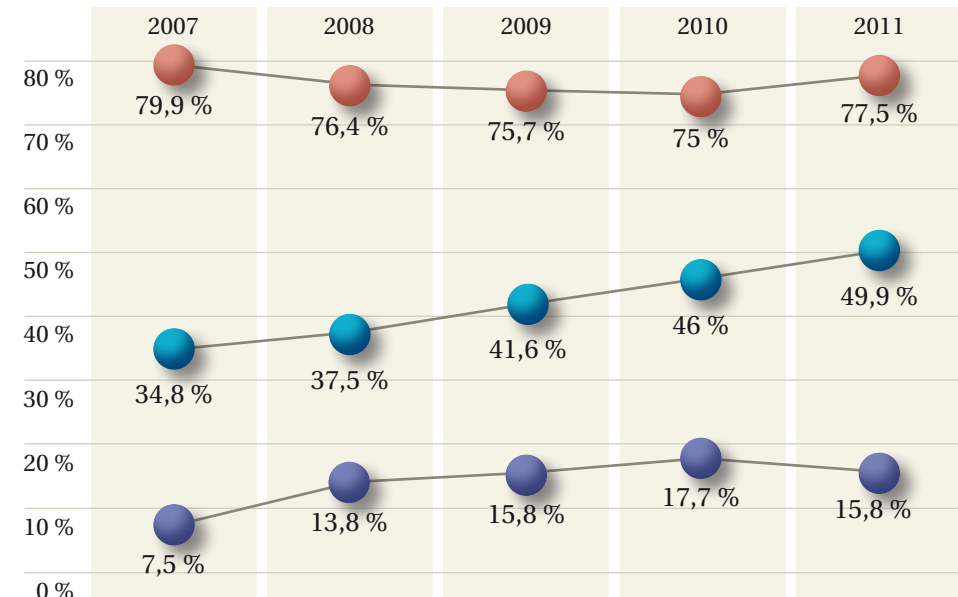


Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura.

● Català ● Castellà ● Altres

### Llengua de la revista llegida. Població de 14 anys i més

Pregunta d'opció múltiple



Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura.

## Les indústries culturals

### Cinema

Durant el darrer any 2011, el 7,9 % dels espectadors de cinema ha vist la darrera pel·lícula en català, el 87,3 % en castellà i el 5,1 % en altres versions.

Quant a la tendència, des del 2007 el nombre d'espectadors de cinema en català ha crescut en més de 93.000 nous espectadors, mentre que hi ha hagut un manteniment del nombre d'espectadors de cinema en castellà i en altres versions.

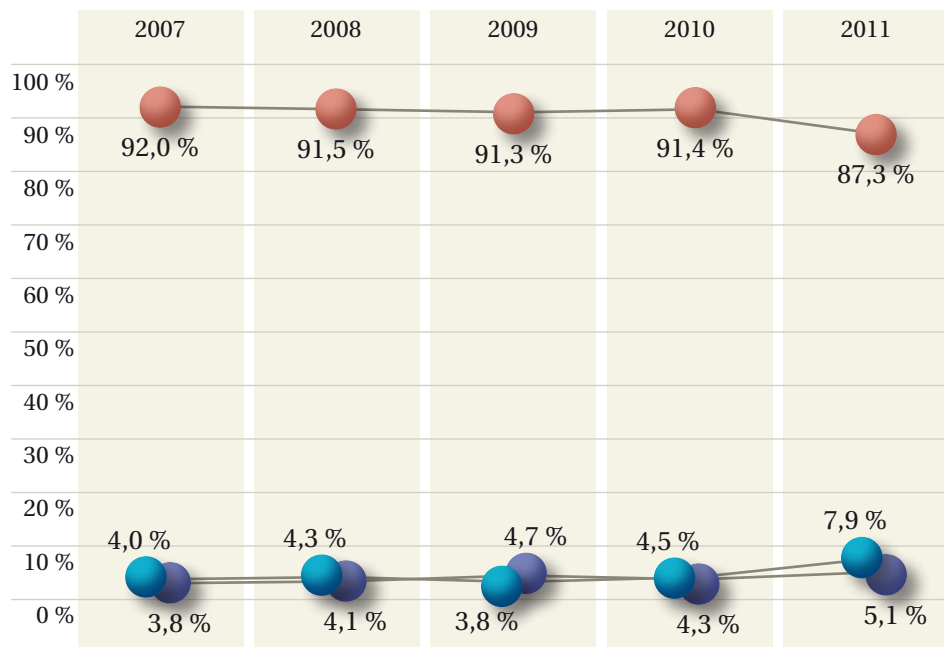
### Música

El 12,4 % de consumidors ha escoltat cançons en català en els darrers tres mesos, el 52,2 % l'ha escoltada en castellà i el 42,7 % en altres llengües.

Quant a la tendència, des del 2007 el nombre de consumidors de música ha crescut en més de 300.000 nous consumidors en català, 460.000 de música en castellà i més d'1 milió en altres llengües.

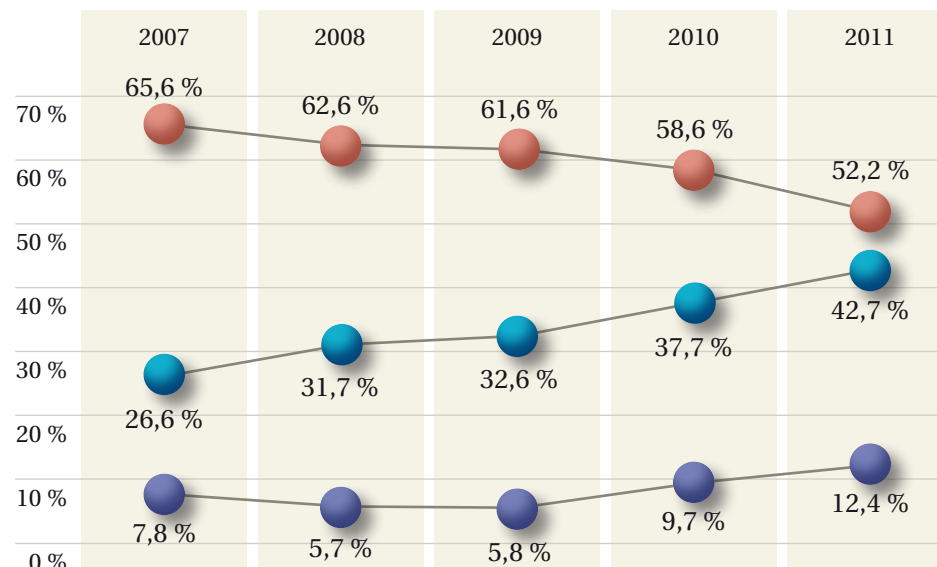
“ El 7,9 %  
dels espectadors  
de cinema ha vist la  
darrera pel·lícula en  
català ”

Llengua de l'última pel·lícula que ha vist.  
Població que ha anat al cinema en els últims 3 mesos.  
Població de 14 anys i més



Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura

Llengua de l'última cançó que ha escoltat.  
Població que ha escoltat música en els últims 3 mesos.  
Població de 14 anys i més



Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura.

● Català ● Castellà ● Altres

## Videojocs

Durant el 2011, el 84,7 % dels consumidors de videojocs ha jugat en els darrers tres mesos amb un videojoc en castellà, mentre que no arriba al 2 % els qui han jugat amb un videojoc en català i el 14,8 % en videojocs en altres llengües.

En aquest producte cultural, l'extrema escassetat d'oferta de videojocs en català fa molt difícil que hi hagi un consum en aquesta llengua.

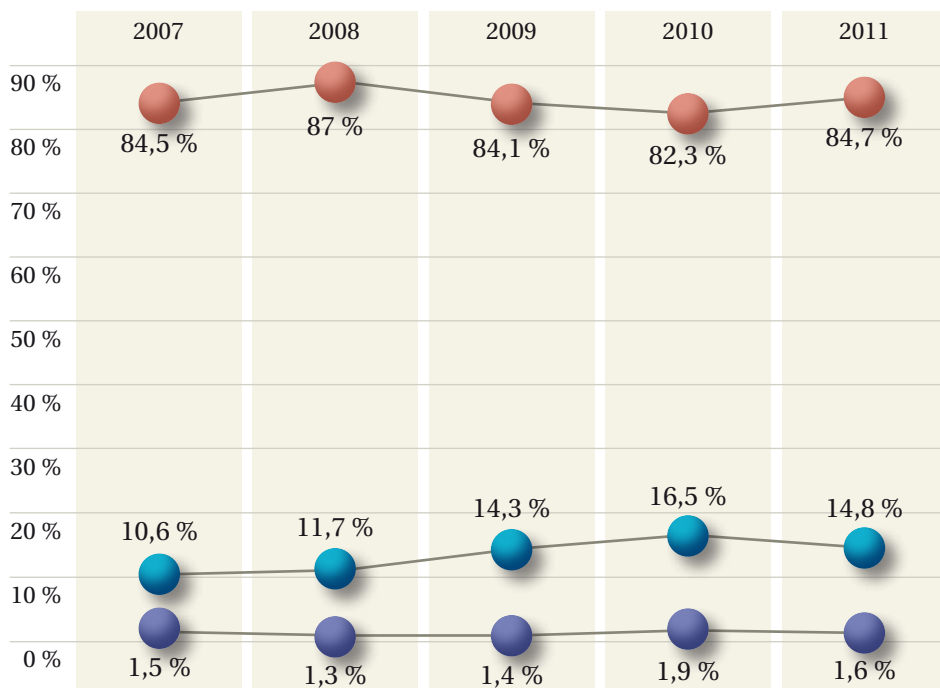
## Teatre

El darrer any 2011, el 53,6 % dels espectadors de teatre i arts escèniques ha vist l'espectacle en català, el 39,2 % en castellà i el 9,7 % en altres llengües.

Quant a la tendència, des del 2007, hi ha hagut un creixement de més de 270.000 nous espectadors d'obres en català, de més de 17.000 en castellà i de més de 80.000 en altres llengües.

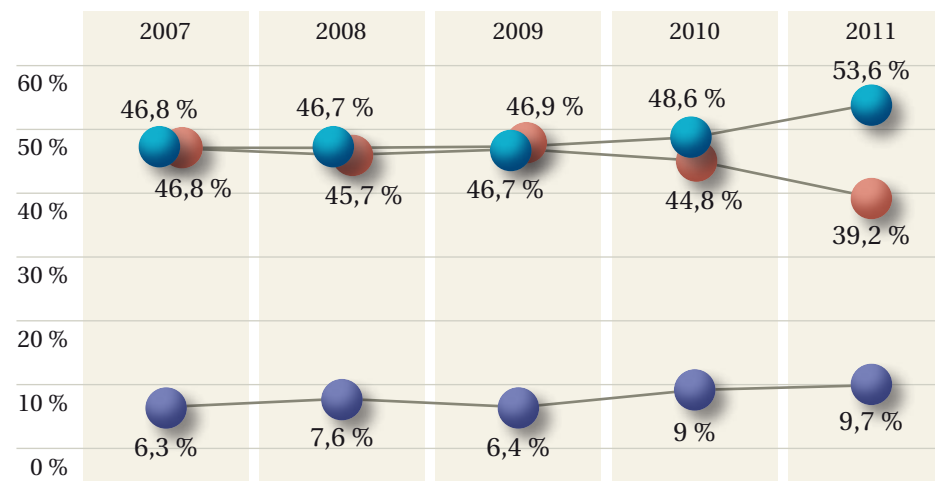
“ El **53,6 %** dels espectadors de teatre ha vist l'espectacle en català ”

Llengua de l'últim videojoc amb què ha jugat.  
Població de 14 anys i més



Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura.

Llengua de l'últim espectacle que ha vist.  
Població de 14 anys i més



Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura.

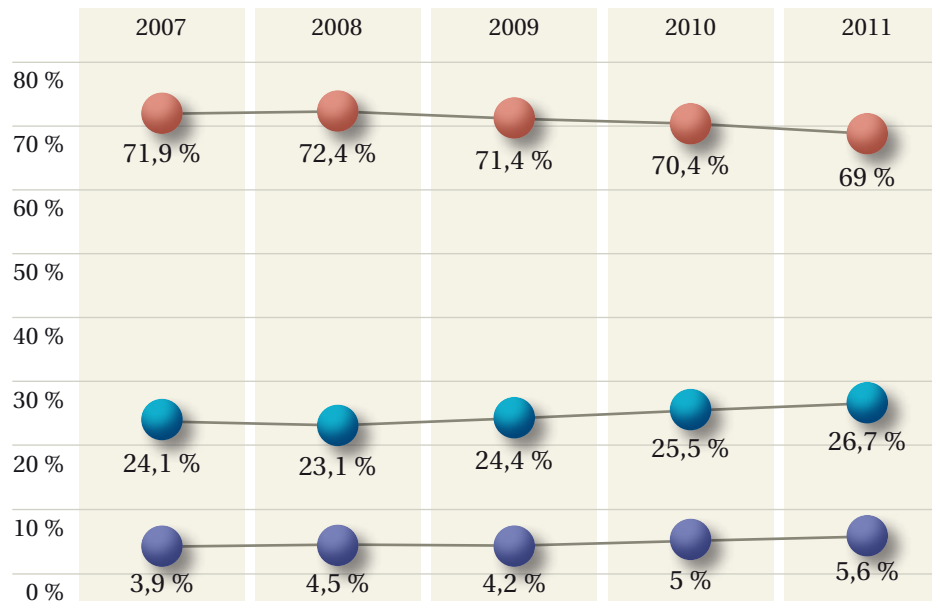
● Català ● Castellà ● Altres

## Llibre

Durant el 2011, el 26,7 % de lectors ha llegit el darrer llibre en català, el 69 % en castellà i el 5,6 % en altres llengües.

Quant a la tendència, s'observa un creixement des del 2007 en més de 206.000 nous consumidors o lectors de llibres en català, equiparable als més de 200.000 nous consumidors de llibres en castellà. Hi ha hagut més de 84.000 lectors en altres llengües.

### Llengua de l'últim llibre que ha llegit. Població de 14 anys i més



Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura.

 Català     Castellà     Altres

“ El 26,7 %  
de lectors ha llegit el  
darrer llibre en català ”

**Internet**

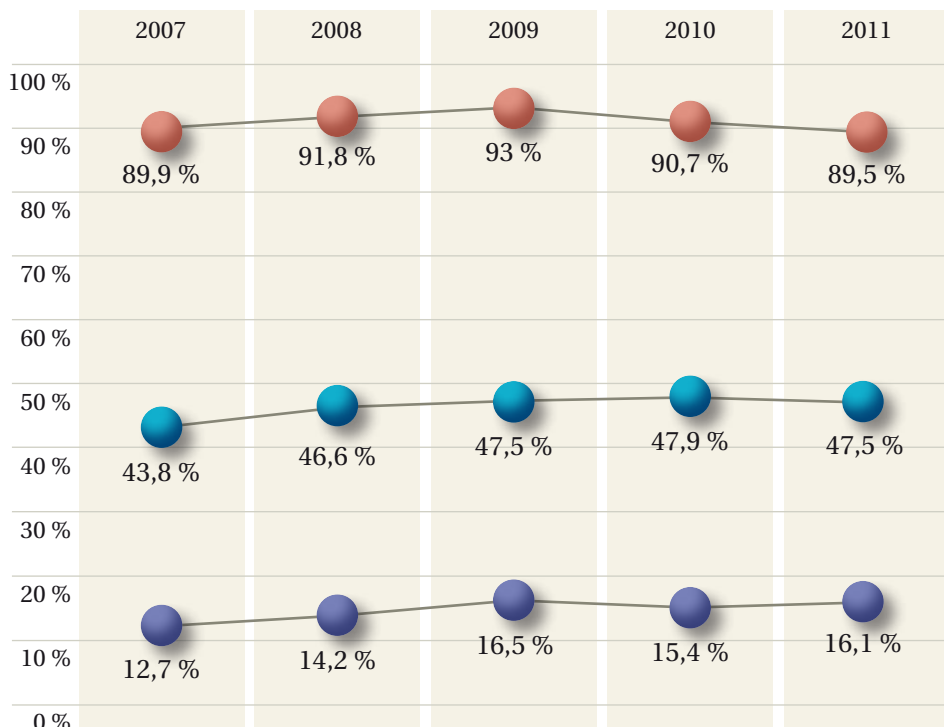
Durant el 2011, el 47,5 % dels internautes ha utilitzat la llengua catalana a Internet en els darrers trenta dies, el 89,5 % ha usat el castellà i el 16,1 % altres llengües. S’hi inclouen tots els tipus d’usos i aplicacions a Internet. Cal tenir present que un internauta pot utilitzar una o més llengües a Internet (resposta d’opció múltiple).

El creixement del nombre d’internautes en general (del 49,5 % el 2007 al 69,4 % el 2011) fa que creixi el nombre de consumidors en totes les llengües. Així, des del 2007 hi ha hagut un creixement de més de 780.000 nous internautes en català, més d’1.200.000 en castellà i més de 330.000 en altres llengües.

**Llengua d’ús d’Internet els últims 30 dies.**

**Població de 14 anys i més**

Pregunta d’opció múltiple



Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura.

● Català ● Castellà ● Altres

**“ El 47,5 %  
dels internautes ha  
utilitzat la llengua  
catalana a Internet en  
els darrers 30 dies. ”**

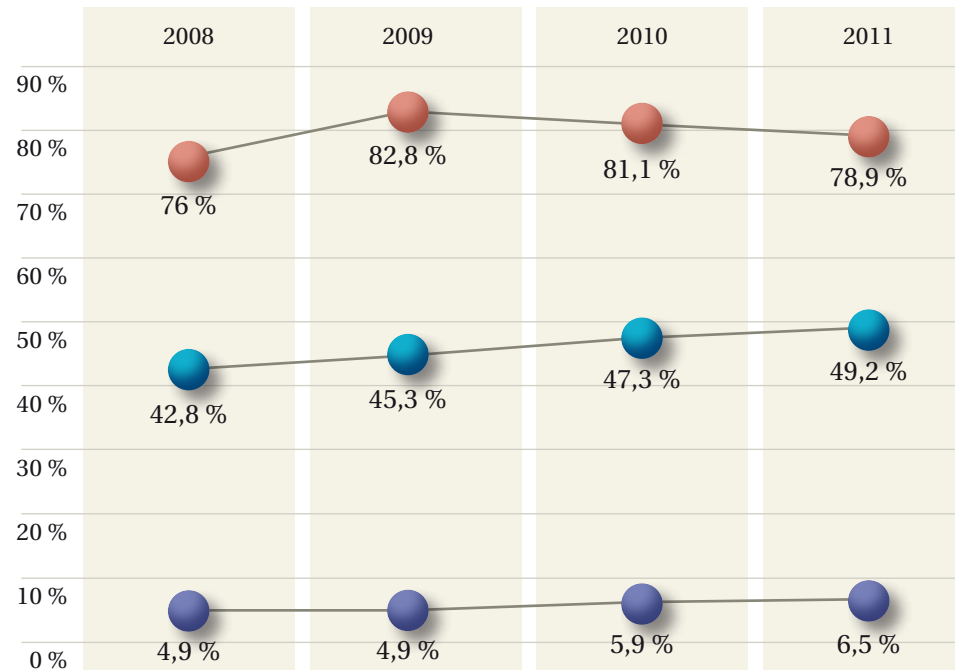
## Missatges SMS

Durant el 2011, el 49,2 % de la població que utilitza mòbil ha utilitzat la llengua catalana en els missatges (SMS), el 78,9 % ha usat el castellà i el 6,5 % altres llengües. Cal tenir present que un consumidor de mòbil pot utilitzar una o més llengües (resposta d'opció múltiple).

Quant a la tendència, des del 2007 hi ha hagut un creixement de més de 320.000 nous usuaris de missatges en català, més de 1.500.000 en castellà i més de 160.000 en altres llengües.

### Llengua dels SMS. Població que ha utilitzat el mòbil en els últims 30 dies. Població de 14 anys i més

Pregunta d'opció múltiple



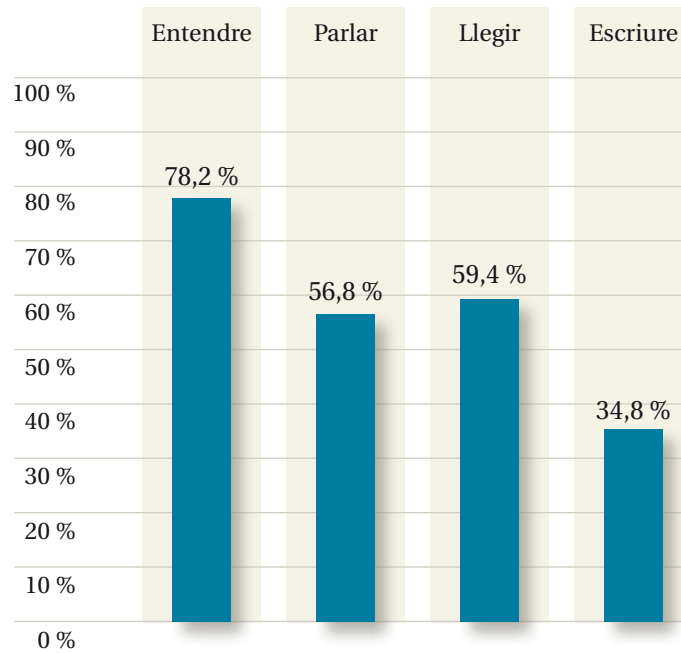
Font: Baròmetre de la comunicació i la cultura.

● Català ● Castellà ● Altres

## L'occità aranès

Un 78,2% de la població entén l'occità aranès, un 56,8% està capacitada per parlar-lo, un 59,4% el pot llegir i un 34,8% el sap escriure. D'entre els nascuts a Catalunya, l'entenen un 98%, el poden parlar un 87%, el saben llegir un 85% i, finalment, hi poden escriure un 51%. Pel que fa al coneixement de la seva condició de llengua oficial a Catalunya, n'està al corrent un 84% de la població.

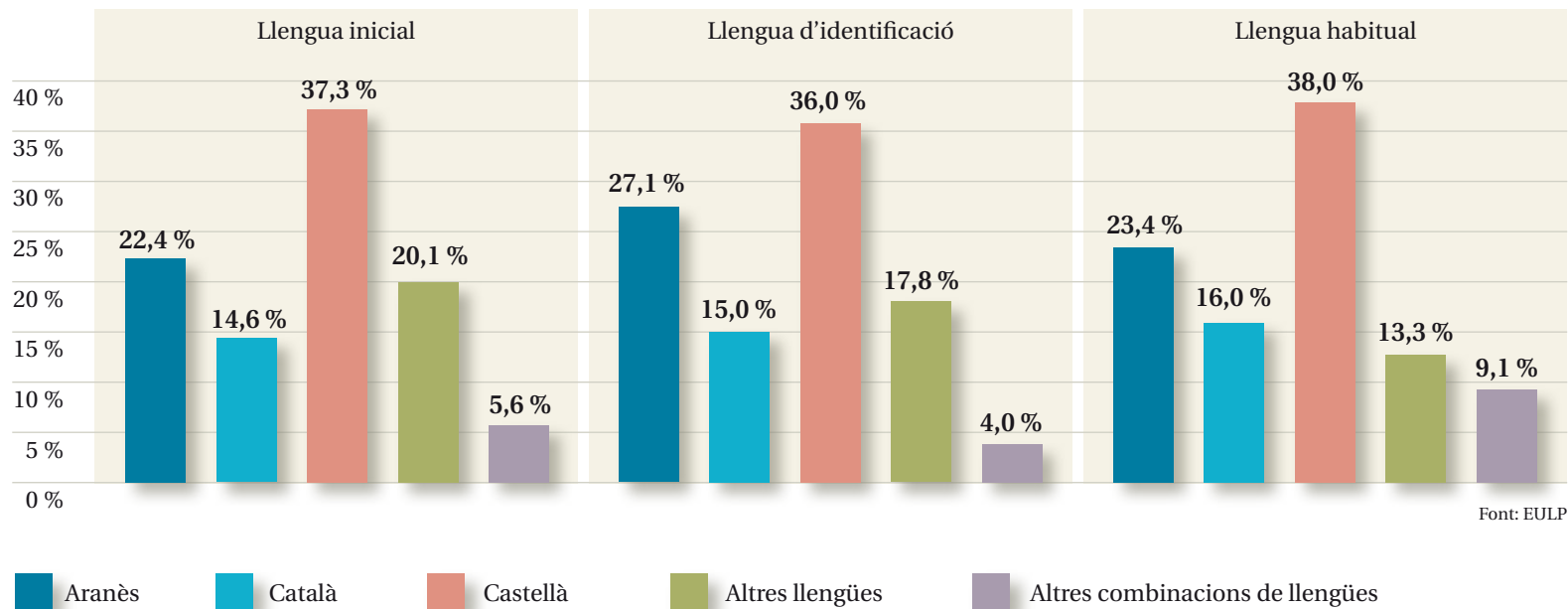
### Coneixements d'aranès de la població. 2008



Font: EULP

Quant a l'ús, a la Vall d'Aran, hi ha un 9% de la població que combina diverses llengües de manera habitual. Pel que fa a la llengua inicial, el castellà ho és del 37,3% de la població, l'occità aranès ho és del 22% dels habitants i el percentatge corresponent al català és del 14%; un 20,1% afirma també haver tingut alguna altra llengua com a llengua inicial. El castellà és la llengua més habitual (38%), seguida de l'occità aranès (23%), el català (16%) i altres llengües (13%). Quant a la llengua d'identificació, per a un 36% de la població és el castellà, per a un 27% l'occità aranès i per a un 15% ho és el català.

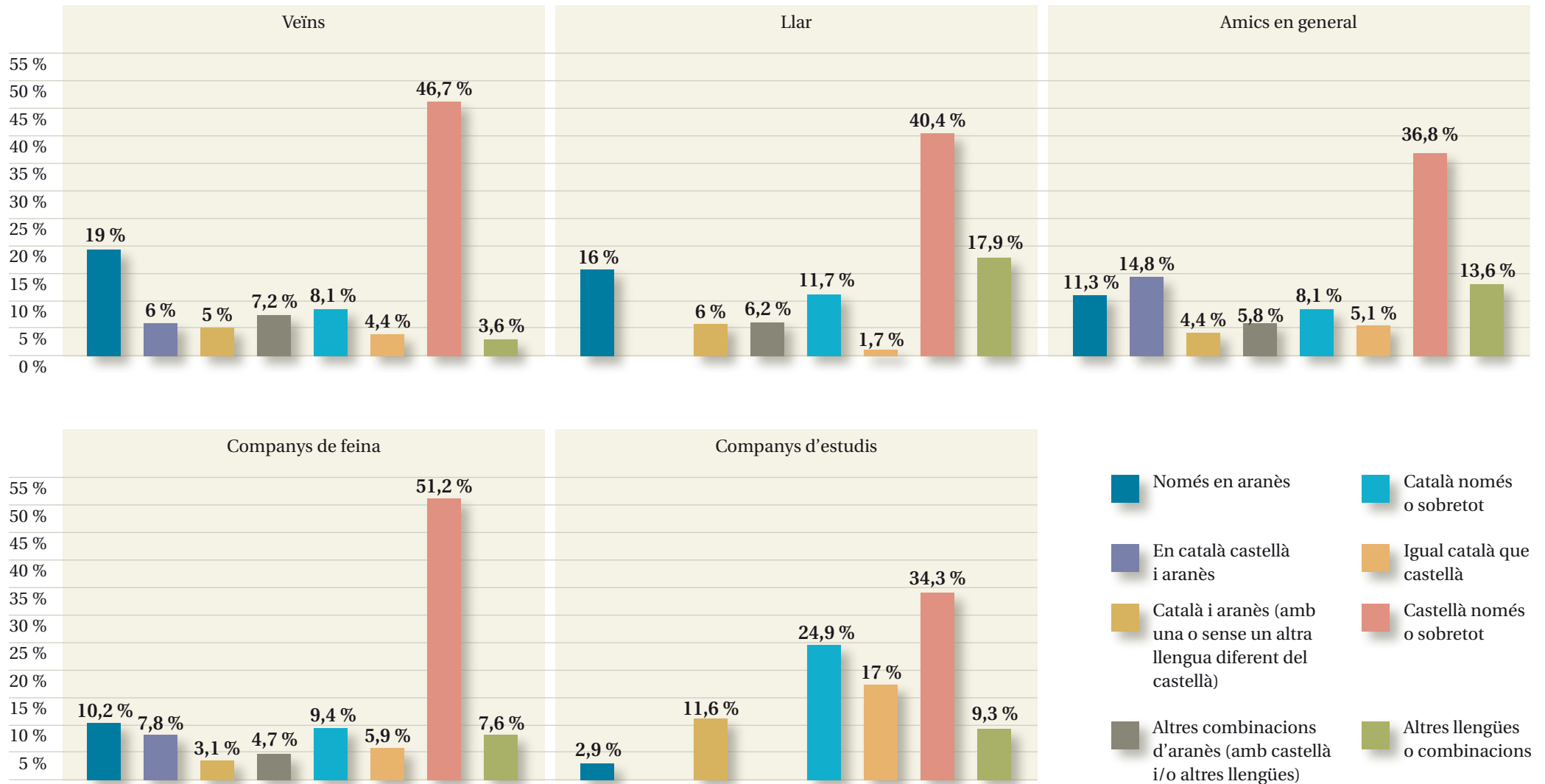
**Població segons llengua inicial, d'identificació i habitual. Val d'Aran. 2008**





Per àmbits interpersonals, el predomini del castellà és majoritari amb els companys de feina (51,2%) i també ocupa la primera posició en la resta d'àmbits. L'aranès ocupa la segona posició amb els veïns (19%) i amb els companys de feina (10,2%). El català ocupa la segona posició amb els companys d'estudi (24,9%), mentre que el castellà combinat amb l'aranès i el català ocupa aquesta segona posició amb els amics (%). Finalment el conjunt d'altres llengües ocupa la segona posició en la llengua a la llar (17,9%).

### Usos lingüístics en àmbits interpersonals. Aran



Font: EULP

### Promoció del coneixement

La segona part de l'Informe se centra en l'acció de Govern per promoure el coneixement del català, facilitar-ne l'ús mitjançant eines i criteris, i estendre'l al conjunt de la societat.

Per garantir el coneixement del català el Govern té tres instruments principals: l'ensenyament reglat, la formació d'adults i la certificació de coneixements.

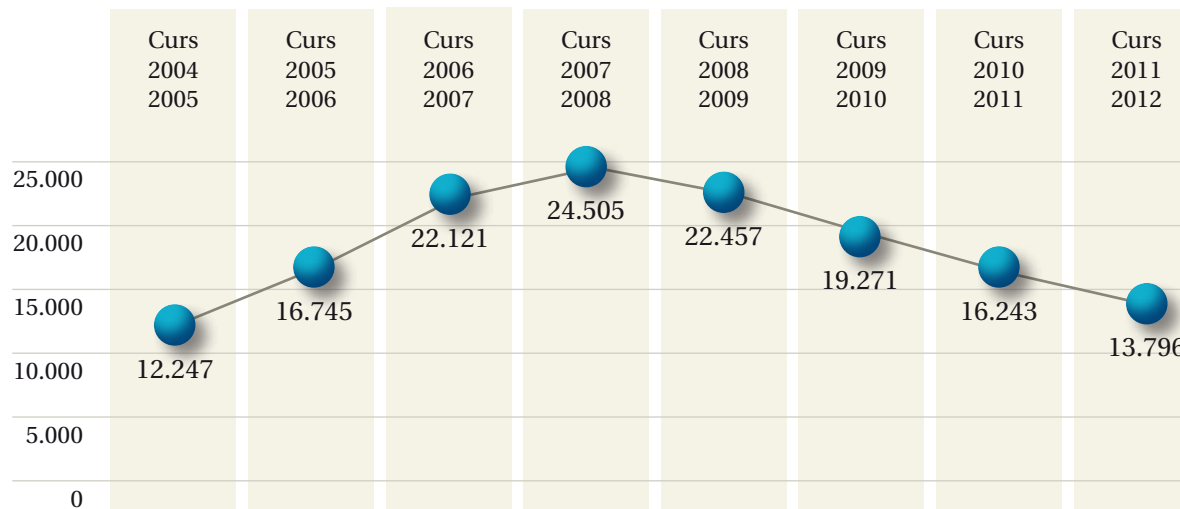
#### Ensenyament reglat

L'ensenyament reglat és la base per garantir el coneixement del català. El sistema de conjunció que regeix a l'escola pública catalana i que ha rebut reconeixements internacionals permet que els escolars finalitzin la seva etapa de formació amb un coneixement adequat de català i castellà.

Durant l'any 2011, les principals novetats relatives a l'ensenyament reglat i el coneixement de llengua catalana han estat:

- Increment del nombre d'alumnes en plans d'immersió: de 6.250 (2010) s'ha passat a 11.500 (2011).
- Reducció del nombre d'alumnes en aules d'acollida: de 16.243 (2010) s'ha passat a 13.796. Aquesta tendència a la baixa es va iniciar l'any 2007 i té relació amb la reducció del flux migratori. Les aules d'acollida són clau perquè els infants que han arribat recentment a Catalunya aprenguin el català.

#### Evolució del nombre d'alumnes d'aules d'acollida



“En el darrer any, el nombre d'alumnes en plans d'immersió ha passat de 6.250 a **11.500**”

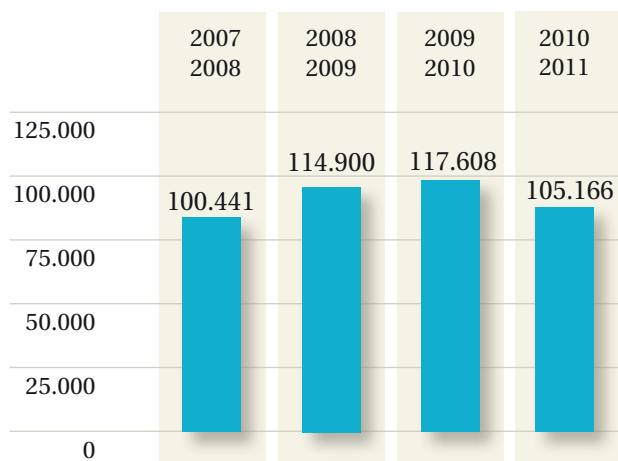
- Creixement sostingut dels plans educatius d'entorn: dels 893 (2010) s'ha passat a 915 (2011). Els plans educatius d'entorn tenen com a objectiu millorar l'èxit de l'alumnat i contribuir a la cohesió combinant l'acció del Govern amb les dels ajuntaments i les entitats més properes als ciutadans, com les esportives. Enguany 338.659 infants s'han beneficiat d'aquests plans, que tenen el coneixement del català entre els objectius principals.
- La tasca en l'ensenyament reglat s'ha complementat amb tallers d'educació per la llengua a 4 centres de secundària

### Ensenyament de català a adults

En l'àmbit de la formació d'adults, el Govern impulsa cursos a tot el territori mitjançant el Consorci per a la Normalització Lingüística i la plataforma d'ensenyament en línia Parla.cat. Les principals novetats de l'any 2011 han estat les següents:

- S'ha reduït el nombre d'inscripcions en cursos presencials, al territori, organitzats pel Consorci per a la Normalització Lingüística. De les 117.608 (2010) s'ha passat als 105.166 (2011). Les causes són el context de crisi econòmica i la reducció del flux migratori. No obstant això, els cursos presencials continuen tenint un paper essencial en l'acolliment de la immigració ja que els nivells elementals i bàsic representen un 86 % de la inscripció. Per aquest motiu, el Servei d'Ocupació de Catalunya i la Direcció General d'Immigració treballen coordinadament amb el Departament de Cultura i el Consorci per a la Normalització Lingüística per garantir aquesta formació.

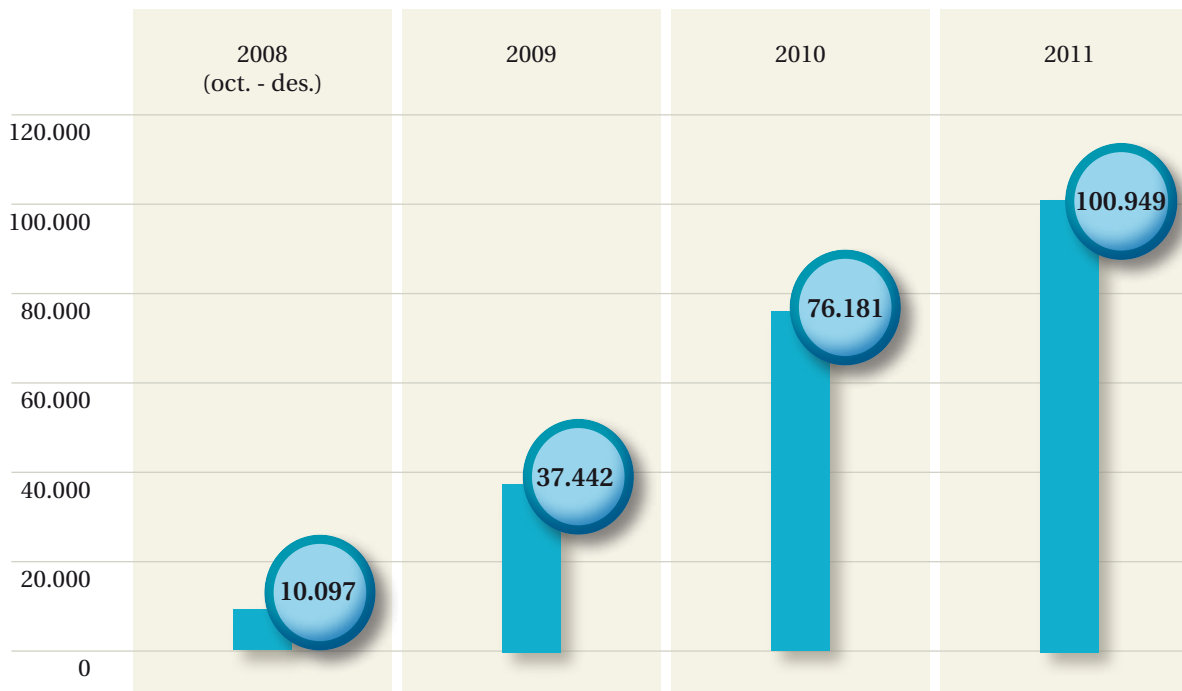
**Evolució d'inscripcions a cursos presencials per anys acadèmics**



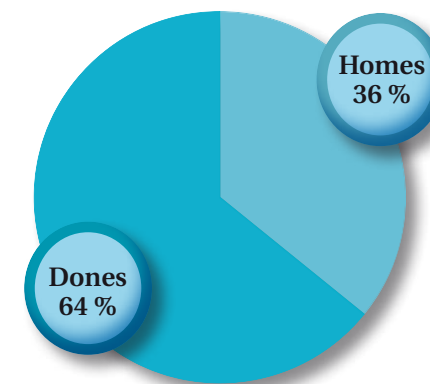
“ Els nivells elemental i bàsic, adreçats a la població immigrada, constitueixen el **86 %** de la inscripció als cursos del Consorci ”

- S'ha incrementat el nombre d'usuaris del Parla.cat, un espai virtual d'aprenentatge que posa a l'abast de tothom materials didactics i cursos per aprendre la llengua catalana. Dels 76.181 de 2010 s'ha passat als 100.949 de 2011. Aquestes dades inclouen tant els estudiants que segueixen la formació per lliure com els que opten per la modalitat amb tutoria, seguida per 1.323 aprenents. Els alumnes procedeixen principalment del Consorci per a la Normalització Lingüística, l'Institut Ramon Llull i els serveis lingüístics universitaris.

Usuaris registrats al Parla.cat



Inscrits 2011 per sexe



“ Els usuaris de Parla.cat han passat, en el darrer any, de 76.181 a **100.949** ”

- La tasca que es porta a terme amb adults es complementa amb l'oferta de recursos per als professionals accessible des del cercador de recursos per a l'aprenentatge de la llengua i el cercador de recursos per a l'acolliment ([gencat.cat/llengua](http://gencat.cat/llengua)), que han assolit, en conjunt 23.316 consultes i, respectivament, 19.118 i 4.198 consultes al llarg de l'any.

### **Aprenentatge de l'occità aranès**

L'aranès és llengua vehicular de l'ensenyament a la Val d'Aran i també assignatura curricular en la formació reglada. Quant a l'ensenyament de l'occità als adults de la Val d'Aran, és una competència del Conselh Generau d'Aran, que l'exerceix amb el suport econòmic del Departament de Cultura. També amb el suport del Departament de Cultura, el Centre d'Agermanament Catalano-Occità ha organitzat cursos d'occità a Barcelona i conjuntament amb el Servei de Llengua de la Universitat de Lleida, se n'han organitzat a Lleida.

En total s'han organitzat 4 cursos a Vielha, 1 a Esterri d'Àneu, 4 a Barcelona i 4 a Lleida, amb un total de 216 inscrits. A més, la Direcció General de Política lingüística ha programat directament cursos d'iniciació a la llengua i cultura occitanes en el marc de la Universitat Catalana d'Estiu de l'any 2011.

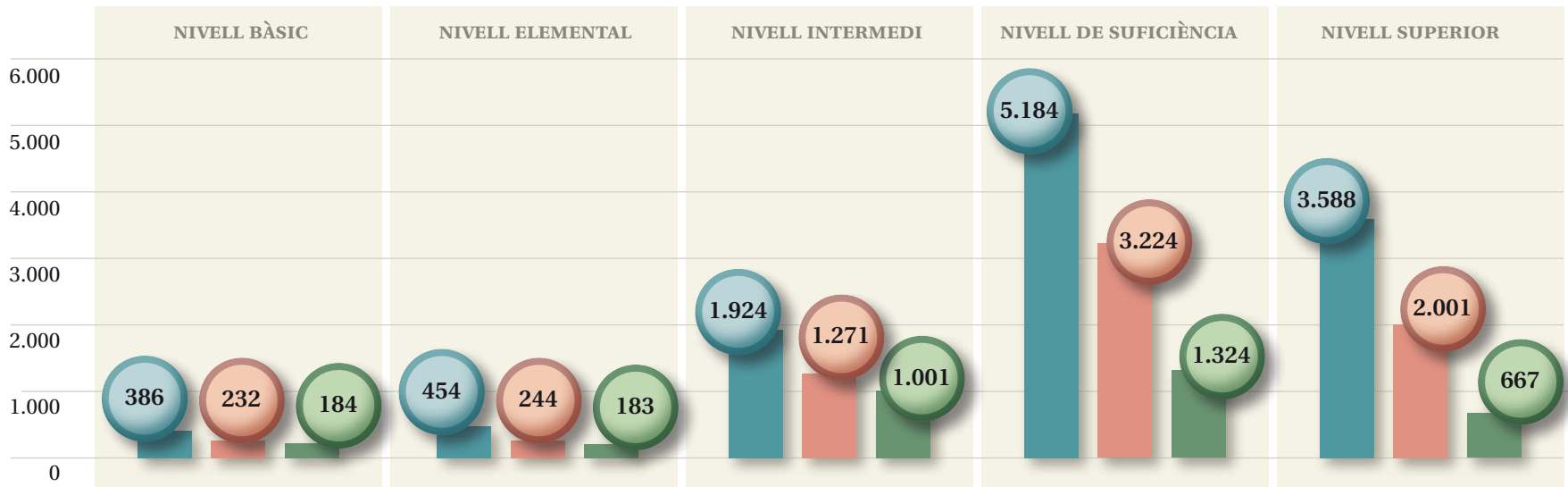
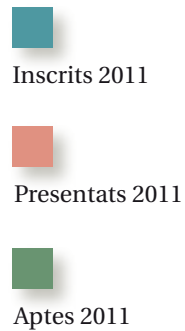
Així mateix, com a activitat de sensibilització, el Centre d'Agermanament Catalano-Occità ha organitzat la Dictada Occitana a Barcelona, en la qual han participat 58 persones.

## Certificació de coneixements de català

La Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura, el Consorci per a la Normalització Lingüística i l'Institut Ramon Llull són els tres organismes que certifiquen els coneixements de català d'acord amb el *Marc europeu comú de referència*. Els aspectes més destacats pel que fa a la certificació de coneixements durant l'any 2011 són els següents:

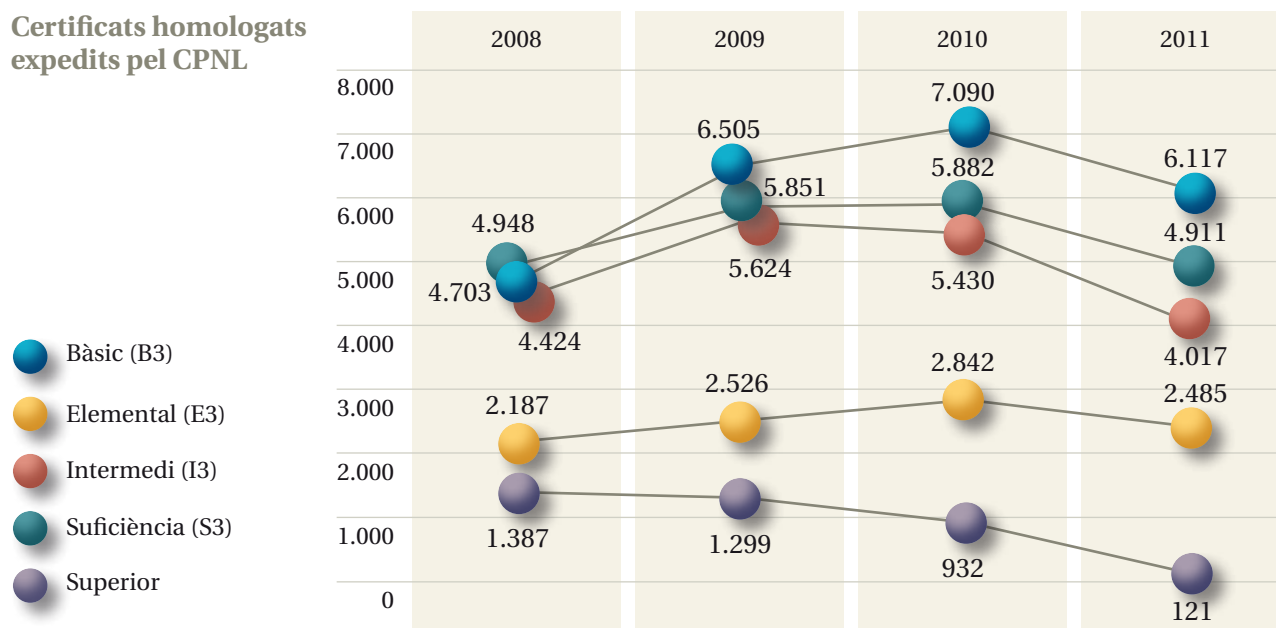
- Un total d'11.536 persones s'han inscrit a les proves de la Direcció General de Política Lingüística i un total de 3.359 han obtingut certificats. Els nivells amb més inscripció són el de suficiència, el superior i l'intermedi.

### Dades d'assoliment de les proves del 2011



- Un total de 17.651 persones han obtingut els certificats expedits pel Consorci per a la Normalització Lingüística. Els nivells amb més inscripció són l'intermedi, l'elemental i el de suficiència.

### Certificats homologats expedits pel CPNL



“ Un total de **21.948** persones han obtingut certificats oficials de català durant l'any 2011 ”

- Un total de 1.195 persones s'han presentat a les proves de l'Institut Ramon Llull, de les quals 938 han obtingut el certificat. Els nivells amb més inscripció són el bàsic, l'elemental i el de suficiència.

D'altra banda, l'any 2011 s'han donat d'alta al Registre de traductors i intèrprets jurats de la Generalitat de Catalunya un total de 137 habilitacions, que afegides a les d'anys anteriors sumen 2.195 repartides entre alemany, anglès, àrab, castellà, francès, italià, rus i xinès.

## Eines i serveis

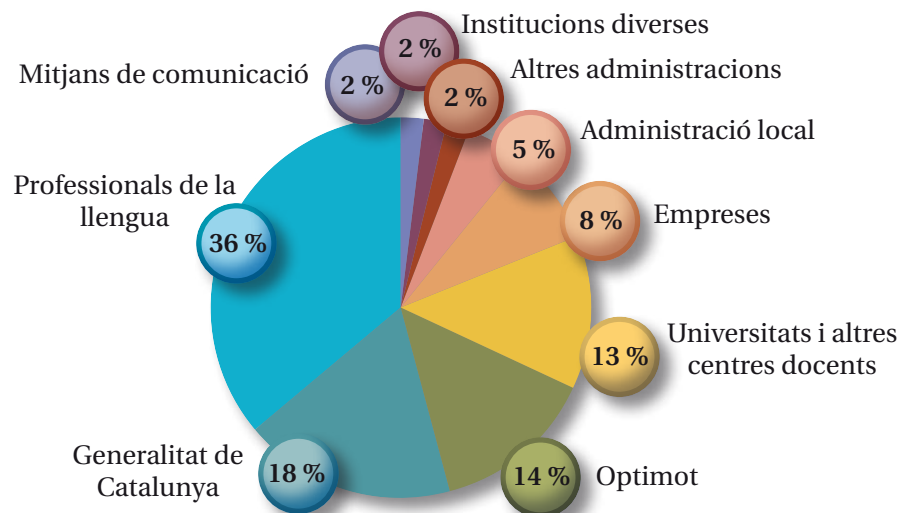
Per facilitar l'ús del català i de l'occità, el Govern posa a disposició de la ciutadania criteris lingüístics, eines de resolució de dubtes i de traducció automàtica, i una sòlida base terminològica mitjançant el TERMCAT.

Les principals novetats de l'any 2011 en aquest àmbit són les següents:

- S'han revisat o ampliat diversos opuscles de criteris com ara els *Criteris de citació bibliogràfica*, i la *Guia d'usos i estil a les xarxes socials de la Generalitat de Catalunya*, entre altres. També s'ha elaborat una *Guia d'usos no sexistes de la llengua en els textos de l'Administració de la Generalitat de Catalunya*.
- El cercador de dubtes lingüístics en línia Optimot ha assolit 9.815.691 cerques.
- El traductor automàtic català-occità ha traduït més de 300 milions de paraules distribuïdes en 446.122 peticions de servei.
- El traductor automàtic intern de l'administració de la Generalitat ha traduït més de 52 milions de paraules distribuïdes en 291.074 peticions de servei. La principal direcció de traducció és català > castellà.
- El Centre de Terminologia TERMCAT ha treballat en 50 obres terminològiques, 12 de les quals s'han editat. Entre les obres editades cal destacar el *Diccionari d'educació*, el *Diccionari terminològic de cartografia*, el *Diccionari terminològic de fotogrametria*, el *Vocabulari bàsic dels grans magatzems (2a ed.)* o el *Vocabulari multilingüe de la sida*. La publicació d'aquestes obres suposa que hi hagi més de 10.000 articles terminològics nous a disposició dels usuaris.
- El Servei de Consultes del TERMCAT ha treballat en l'atenció i resolució de 2.351 consultes sobre terminologia de qualsevol àmbit d'especialitat, científic, tècnic o humanístic, que han formulat usuaris procedents de diferents àmbits per mitjà del Cercaterm i de l'Optimot.
- El cercador terminològic Cercaterm ha registrat 1.380 usuaris nous i més de 3 milions de pàgines vistes.

“ El cercador de dubtes lingüístics Optimot ha assolit **9.815.691** cerques ”

## Distribució de les consultes per sectors

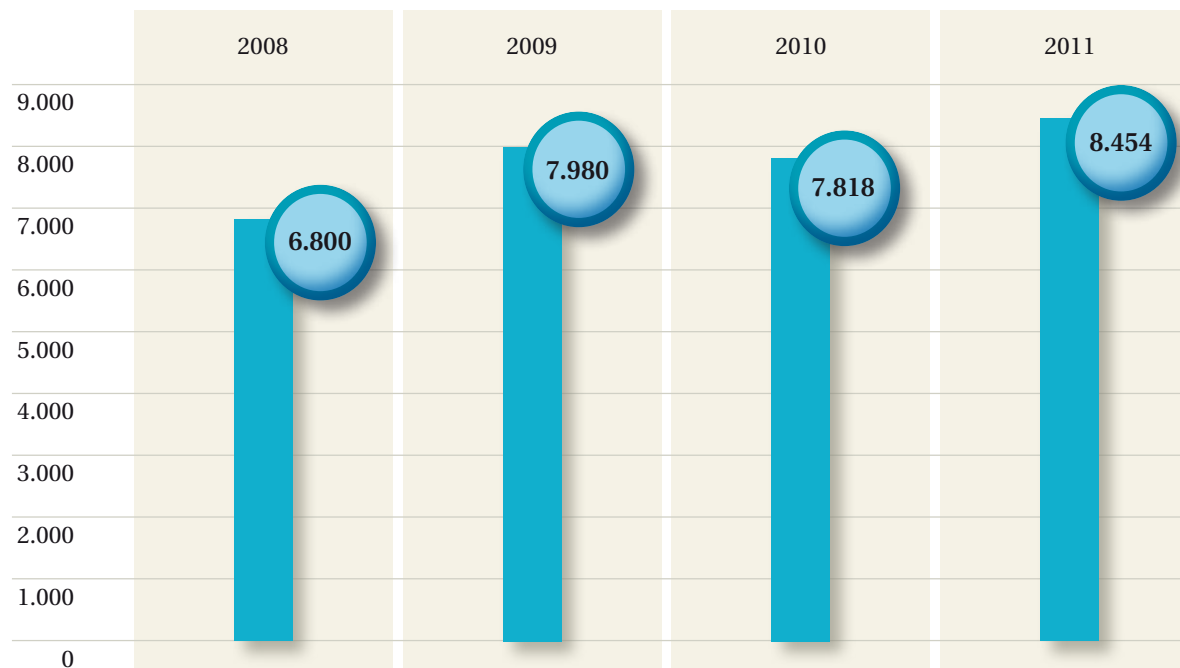




Entre els serveis que presta el Govern també hi ha l'atenció a les consultes i les queixes ciutadanes relacionades amb els drets lingüístics i l'ús de la llengua. Els aspectes més rellevants d'aquesta acció durant l'any 2011 són els següents:

- L'Oficina de Garanties Lingüístiques de Departament de Cultura es defineix com un referent en l'atenció de les demandes ciutadanes amb l'assoliment de 8.454 peticions, la xifra més alta des de 2008.
- L'Agència Catalana del Consum ha incoat 226 expedients sancionadors en relació amb el respecte als drets lingüístics dels consumidors, per una quantia de 176.000 euros.

### Evolució de les peticions rebudes



## Foment de l'ús

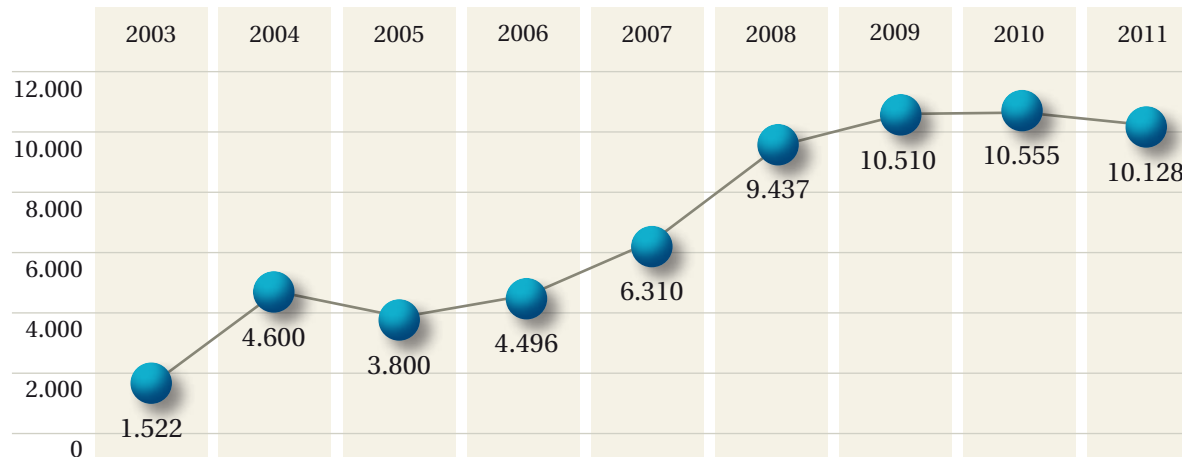
El Govern fomenta l'ús del català mitjançant programes genèrics adreçats a la població, com el Voluntariat per la llengua o les accions de sensibilització, n'afavoreix el prestigi donant suport i impulsant diversos premis i n'impulsa accions sectorials en diversos àmbits estratègics per a l'extensió de l'ús del català. Així mateix, estimula l'acció d'entitats i associacions que porten a terme accions per promoure l'ús. A continuació s'exposen les línies generals d'aquestes polítiques.

### Voluntariat per la llengua

El programa Voluntariat per la llengua, iniciat l'any 2003, ha mantingut durant l'any 2011 una notable vitalitat. Els aspectes més destacats de l'any han estat els següents:

- S'han format 10.128 parelles durant l'any 2011, xifra lleugerament inferior a les 10.555 de l'any anterior. Des de fa 3 anys hi ha un estancament atribuïble, d'una banda, a la situació econòmica i, de l'altra, a la reducció del flux migratori.

### Evolució del nombre de parelles



“L'any 2011 s'han format  
**10.128**  
parelles lingüístiques”

- Durant l'any s'han dut a terme 783 activitats per dinamitzar el programa i hi han col·laborat 685 entitats i 1.983 establiments comercials.
- El programa s'ha reforçat amb materials com la publicació *Parlem tu i jo*, de la qual s'han imprès 15.000 exemplars.
- S'han emprès accions per estendre el programa als àmbits penitenciari, empresarial, esportiu i hospitalari.

El programa Voluntariat per llengua vol ajudar totes les persones que tenen coneixements bàsics de català i es volen llançar a parlar-lo perquè el puguin practicar en un context real i relaxat. Aquest programa promou el voluntariat lingüístic, de manera que persones que parlen habitualment català destinen una part del seu temps a conversar amb persones interessades a agafar fluïdesa, perdre la vergonya i poder-lo parlar d'una manera natural.

### Accions de sensibilització

Al llarg de 2011, el Govern ha impulsat dues activitats innovadores per ajudar els parlants a prendre consciència dels valors socials associats amb l'ús de la llengua catalana. Són els tallers “Tria el teu rol, no juguis sol” i “Doblem en català?”.

- “Tria el teu rol, no juguis sol” té com a objectiu facilitar un espai interactiu d'anàlisi i de reflexió sobre l'hàbit que existeix entre força catalanoparlants de canviar de llengua davant d'interlocutors no catalanoparlants, i adquirir recursos per afrontar aquestes situacions.
- “Doblem en català?” vol fomentar l'ús i la pràctica de la llengua catalana en un context atractiu i engrescador com ho és el cinema. També s'hi treballen altres valors socials relacionats amb la llengua (treball en equip, cohesió social, assertivitat, etc.).

### Premis lingüístics

La Generalitat de Catalunya i diverses entitats, especialment dels àmbits econòmic i del lleure, reconeixement per mitjà de premis, les persones i organitzacions que estimulen la qualitat i el prestigi social de la llengua. L'any 2011, la Direcció General de Política Lingüística ha participat en els següents premis relacionats amb la llengua catalana:

- Premi Voluntariat per la Llengua, atorgat pel Departament de Cultura.
- Premi CONVIT, atorgat pels serveis lingüístics dels territoris de parla catalana a la trajectòria de persones que han treballat per la llengua i a iniciatives concretes de normalització lingüística.
- Premi Pime a la Qualitat Lingüística, atorgat per Pimec a empreses..
- Reconeixement a la Qualitat Lingüística Empresarial, atorgat per l'Associació Independent de Joves Empresaris de Catalunya (AIJEC) a empreses.

- Premi CCC a la Millor Iniciativa Lingüística del Sector Comercial, atorgat per la Confederació de Comerç de Catalunya.
- Premis Joan Coromines atorgat per la Coordinadora d'Associacions per la Llengua a persones o col·lectius pel seu compromís.
- Premis Llanterna Digital atorgat pel Departament de Cultura a curtmetratges en català i occità.
- Premis Pompeu Fabra, atorgats pel Departament de Cultura a persones, empreses, entitats o organitzacions que contribueixen a la projecció social de la llengua, en diverses categories.
- Premi Robèrt Lafont, atorgat pel Departament de Cultura a iniciatives per la llengua occitana.

## Acció sectorial

### Cinema

El Govern ha treballat per millorar l'oferta de cinema en català i afavorir-ne la demanda. Per incrementar l'oferta, s'han portat a terme les accions següents:

- Suport al doblatge i subtitulat de pel·lícules i manteniment de les polítiques culturals d'impuls a la producció de pel·lícules en català.
- Suport a la subtitulació en català en els festivals de la Coordinadora de Festivals i Mostres de Cinema i Vídeo de Catalunya i en la Mòstra de cinèma occitan, i en El Documental del Mes.
- Continuïtat del cicle de cinema infantil CINC, cada vegada més estès pel territori.

Per afavorir la demanda, s'han portat a terme les accions de visibilització i comunicació següents:

- Publicitat institucional de les pel·lícules doblades i estrenades a català a ràdio, televisió i Internet.
- Manteniment d'una pàgina especialitzada a Facebook, que inclou una cartellera d'estrenes i exhibicions i una pàgina web específica en el portal Llengua catalana.
- Accions de comunicació impulsades pel Consorci per a la Normalització Lingüística, especialment al voltant del cicle CINC.

El resultat d'aquestes accions ha estat el següent:

- S'han estrenat 25 pel·lícules doblades o subtitulades al català.
- El nombre d'espectadors de pel·lícules doblades o subtitulades en català ha estat de 471.996: 53.754 espectadors en versió subtitulada al català i 418.242 en versió doblada. Aquesta xifra suposa un increment respecte de l'any anterior.

“ L'any 2011  
**471.996**  
 persones han vist  
 pel·lícules doblades o  
 subtitulades en català ”

- El nombre d'espectadors del cicle de cinema infantil CINC s'ha estabilitzat en 38.787, xifra similar a la de l'any anterior, repartides en 31 localitats.
- Quant al percentatge d'espectadors a les versions catalanes de les pel·lícules, ha passat del 3,68% al 3,91 %.

**Percentatge d'assistents a les versions catalanes del total d'espectadors**



## Àmbit econòmic

El Govern ha fomentat l'ús del català en l'àmbit econòmic informant sobre les disposicions lingüístiques del nou codi de consum i afavorint-ne l'ús en les empreses i en les relacions comercials.

En relació amb el codi de consum i els drets lingüístics dels consumidors, s'han portat a terme les accions següents:

- Pla d'acompanyament a les empreses per garantir els drets lingüístics de les persones consumidores. El Pla ha suposat acords amb 16 associacions empresarials que representen 1.700 empreses.
- Programa "Català i empresa, ja estàs al dia?", amb materials impresos i presència al web, per donar a conèixer les disposicions lingüístiques del codi de consum a les empreses.
- Presentació i difusió del nou Codi de consum des de l'Agència Catalana del Consum.

Per afavorir l'ús del català a les empreses, s'han portat a terme les accions següents:

- Suport a 9 organitzacions empresarials mitjançant subvencions per al desenvolupament de projectes que incrementen la presència del català en el seu àmbit.
- Manteniment del programa "Oberts al català", impulsat pel Departament d'Empresa i Ocupació, la Direcció General de Política Lingüística, la Direcció General d'Immigració, i l'Àrea de Comerç de la Diputació de Barcelona per promoure l'ús del català en el món del comerç.
- Col·laboració amb l'Associació en Defensa de l'Etiquetatge en Català amb participació en la 29a Mostra de Productes Etiquetats en Català a la plaça de Catalunya de Barcelona, en el marc de les festes de Nadal.
- Signatura d'un total de 113 acords de col·laboració entre el Consorci per a la Normalització Lingüística i empreses i organitzacions del sector empresarial, amb especial incidència en l'àmbit de l'hosteleria.

Durant l'any 2011, el Punt d'atenció a l'empresa, gestionat per la Direcció General de Política Lingüística, ha atès consultes de l'empresariat relacionades amb la llengua. D'aquestes, el 45% tenen relació amb eines i recursos per treballar en català, mentre que el 20 % tenen relació amb les obligacions lingüístiques de les empreses.

També s'ha dissenyat un pla per reforçar la presència del català en el món digital. En aquest marc, s'ha preparat una nova línia de subvencions per al 2012, per a empreses que incorporin la llengua catalana en productes i serveis tecnològics adreçats a usuaris finals.

**“ El Pla  
d'acompanyament  
a les empreses ha  
suposat acords amb  
16 associacions que  
representen  
1.700  
empreses ”**

## Esport i lleure

En l'esport conflueixen tres destinataris sensibles de la política lingüística: els joves, els clubs i les empreses que gestionen les instal·lacions i els equipaments. El Govern ha encetat una línia d'actuacions per incidir-hi mitjançant el Pla "Mou-te en català", que ha comportat les accions següents:

- Elaboració conjunta del Pla de la Secretaria General d'Esports i de la Unió de Federacions Esportives de Catalunya (UFEC)
- Accions informatives adreçades a clubs esportius. Edició de 5.000 fullets per repartir a les instal·lacions esportives del país.
- Extensió del Voluntariat per la llengua a l'àmbit esportiu.

D'altra banda, el Govern dóna suport a les entitats de lleure més importants del país per afavorir actuacions d'extensió de l'ús del català. Entre aquestes entitats destaquen la Fundació Catalana de l'Esplai, la fundació Pere Tarrés, Esplais Catalans, Acció Escolta, Casals de Joves i Unió de Federacions Esportives de Catalunya.

## Sanitat

La política lingüística del Govern preveu accions en el sector sanitari, especialment rellevant per l'elevat nombre de professionals que hi treballen i la gran incidència social de les institucions i centres assistencials. S'hi han impulsat diverses accions de formació en llengua a més de donar suport a l'edició dels següents treballs terminològics:

- 8a edició catalana de la CIM-9-MC (Classificació internacional de malalties)
- *Diccionari enciclopèdic de medicina*
- *Diccionari de neurociència*
- *Diccionari d'otorinolaringologia*
- *Diccionari d'immunologia*

En l'edició d'aquestes obres hi han participat el Departament de Salut, CatSalut, l'IDESCAT i el TERMCAT.

També s'han portat a terme accions d'assessorament lingüístic i formació al Sistema d'Emergències Mèdiques, l'Institut Català d'Oncologia, l'Institut d'Estudis de la Salut i l'Institut Català de la Salut.

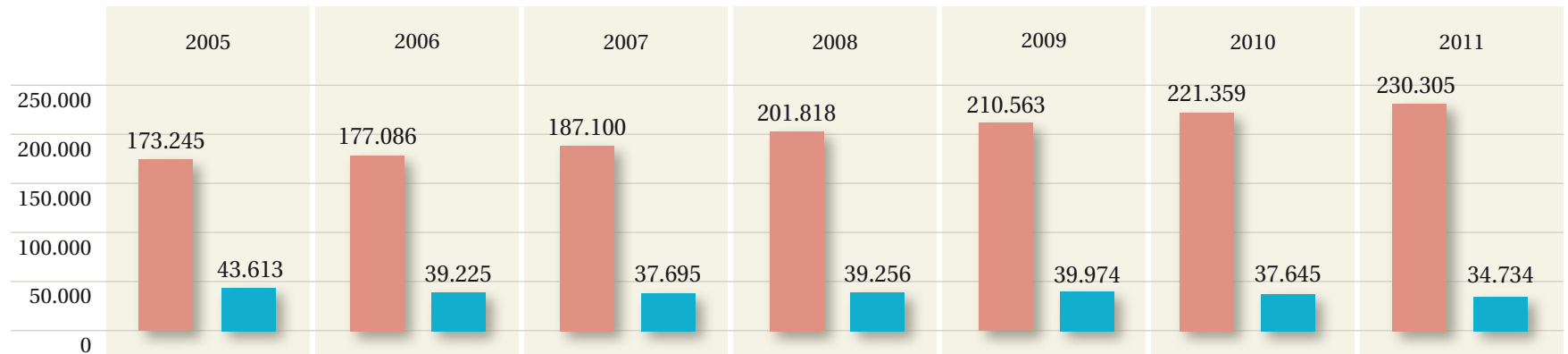
“  
**S'ha impulsat un  
programa específic  
per al món esportiu:  
Mou-te  
en català**”

## Justícia

L'àmbit de la Justícia és deficitari quant a l'ús de la llengua tal com reflecteixen indicadors com el nombre de sentències en català (34.734 davant les 230.305 en castellà) o l'idioma dels documents judicials (13,11% en català davant el 86,89 % en castellà). El Govern hi ha impulsat diverses accions:

- 21 cursos de llengua general i 6 cursos de llenguatge jurídic
- Cursos d'autoaprenentatge amb tutories
- Accions informatives

### Idioma de les sentències per idiomes



D'altra banda, el Govern ha signat convenis de col·laboració per fomentar el coneixement i l'ús del català amb l'Il·lustre Col·legi d'Advocats de Catalunya, l'Il·lustre Col·legi de Procuradors de Catalunya, el Deganat Autònom dels Registradors de la Propietat, Mercantils i de Béns Mobles i el Col·legi de Notaris de Catalunya.



## Entitats

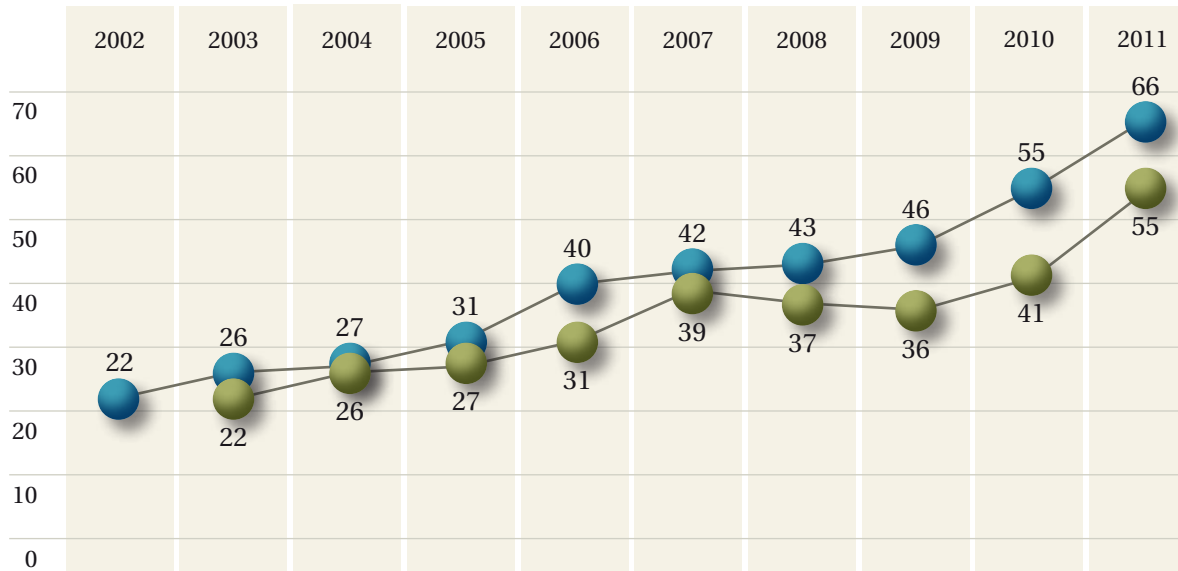
Les entitats que promouen l'ús del català per iniciativa pròpia són una mostra de vitalitat social i un aliat de primer ordre per a la política lingüística de la Generalitat. Per aquest motiu, el Govern n'estimula el treball amb dues línies d'actuació:

- Suport a projectes d'extensió de l'ús del català impulsats per entitats. Durant l'any 2011, s'han atorgat ajuts a 91 projectes.
- Manteniment del cens d'entitats de foment de la llengua catalana, format per entitats que tenen entre els seus objectius el foment de la llengua i programen accions d'impuls. L'any 2011 s'ha passat de 55 a 66 entitats.

“ El Govern  
ha atorgat ajuts a  
**91** projectes  
d'entitats per  
promoure l'ús el  
català ”

Cens d'entitats de foment de la llengua catalana 2011

● Cens  
● Renoven



## La projecció exterior

La normalització i el futur de la llengua catalana demanen també el reconeixement i la projecció exterior de la llengua fora del domini territorial i lingüístic del català. A continuació s'exposen les principals iniciatives en aquest àmbit.

### Ensenyament de la llengua a l'exterior

L'ensenyament de la llengua a l'exterior, tant en contextos universitaris com de comunitats catalanes a l'exterior, és competència de l'Institut Ramon Llull (IRL) i, en el cas de les universitats, de la Xarxa Universitària d'Estudis Catalans a l'Exterior, que en depèn. Les dades més destacades de la seva acció durant l'any 2011 són les següents:

- Manteniment d'una xarxa de 123 universitats en 32 països d'arreu del món, de les quals 93 són a Europa, 24 a Amèrica, 5 a l'Àsia i 1 a l'Àfrica.
- Inici estudis de català a la Universitat de Leipzig (Alemanya), la Universitat de Colorado a Boulder (EUA), la Universitat d'Edimburg (Regne Unit) i la Universitat de Hosei (Japó).
- Un total de 7.216 estudiants han cursat estudis de llengua, literatura i cultura catalanes, la qual cosa representa una disminució d'un 5,24 % respecte del curs anterior.
- Finançament de 7 centres d'estudis de català en universitats d'arreu del món
- Impuls d'iniciatives de formació del professorat internacional a Girona, Brimingham, Nàpols, Vinaròs i Morella.
- Impuls de dos programes d'estades a Catalunya per a estudiants.
- Atorgament de 39 beques per un import total de 38.400 euros a estudiants de fora del domini lingüístic per assistir a cursos de llengua catalana.
- Atorgament de 2 beques de 5.000 euros per a cursos de postgrau i doctorat relacionats amb la llengua i la cultura catalanes.
- Organització d'activitats culturals al voltant de la llengua i la cultura catalanes a 33 universitats.

A banda, les comunitats lingüístiques a l'exterior han mantingut la seva vitalitat. Constituïdes per catalans o catalanòfils d'arreu del món, tenen reconeixement oficial de la Generalitat. Al llarg de l'any, i amb el suport del Govern, s'han organitzat 105 cursos de llengua en 49 casals de 24 països.

PAÏSOS	UNIVERSITATS	ESTUDIANTS
Alemanya	24	1.463
Argentina	3	86
Àustria	3	70
Bèlgica	1	10
Camerun	1	74
Canadà	2	143
Croàcia	1	160
Cuba	1	48
Espanya	4	187
Estats Units	13	458
Estònia	1	24
Finlàndia	1	25
França	13	1.035
Holanda	1	53
Hongria	2	204
Índia	1	18
Iran	2	26
Irlanda	1	86
Israel	1	18
Itàlia	12	565
Japó	1	50
Mèxic	2	148
Polònia	2	119
Portugal	1	18
Regne Unit	18	1.084
República Txeca	2	277
Romania	1	182
Rússia	2	40
Sèrbia	1	334
Suïssa	2	135
Uruguai	1	22
Xile	2	54
<b>TOTAL</b>	<b>123</b>	<b>7.216</b>

## Participació en organismes europeus

El Govern té representació en dos organismes europeus relacionats amb la llengua que tenen gran importància per aconseguir que el català a Europa sigui més conegut i reconegut: la Xarxa Europea per a la Promoció de la Diversitat Lingüística (Network to Promote Linguistic Diversity) i l'Associació d'Avaluadors de Llengua a Europa (Association of Language Testers in Europe).

Durant l'any 2011, una representació de la Direcció General de Política Lingüística va participar en la reunió de la Xarxa Europea per a la Promoció de la Diversitat Lingüística que va tenir lloc a Tallin el 12 i 13 de maig, en què es va decidir centrar l'esforç en els àmbits següents: multilingüisme, negocis i economia i oportunitats que ofereix la llengua en l'àmbit empresarial i laboral. També es va participar en l'assemblea general que va tenir lloc a Eskilstuna

Pel que fa a l'Associació d'Avaluadors de Llengua a Europa, s'ha continuat treballant perquè els certificats que ofereix la Direcció General de Política Lingüística s'adeqüin als estàndards d'aquesta organització. En concret s'ha avançat en el desenvolupament d'un nou examen del certificat de nivell superior a fi que es correspongui amb el nivell C2 del Marc europeu comú de referència. Així mateix s'ha participat en el quart congrés de l'associació a Cracòvia, on s'ha presentat la comunicació "Developing a new C2 certificate from scratch: the Catalan approach" i en la trobada anual a Bochum.

També s'ha continuat participant en el projecte Linguanet Europa, un centre de recursos virtual i multilingüe al servei de l'ensenyament de llengües que ofereix enllaços web i informació sobre un ampli ventall de materials, seleccionats a partir de criteris de qualitat i d'utilitat per a l'ensenyament de llengües. L'any 2011 s'ha signat un conveni de col·laboració amb la Universitat Politècnica de Madrid, que és també sòcia del consorci i que té com a responsabilitat en el projecte el manteniment dels servidors que allotgen la plataforma i la coordinació de les actuacions dels socis. Aquest conveni ha permès introduir en el web 210 nous recursos per a l'aprenentatge de la llengua catalana. Alhora, s'ha participat en el pilotatge d'una nova versió del web, més moderna i interactiva, i en les proves d'accessibilitat corresponents.

## Activitats en altres territoris de parla catalana

Les principals activitats impulsades pel Govern de Catalunya en els territoris de parla catalana, fora del Principat, són les següents:

- Organització d'activitats culturals i cursos de català a la casa de la Generalitat a Perpinyà.
- Signatura d'un conveni amb l'Escola Paritària San Giovanni Bosco per a la realització d'un projecte experimental d'escola en català de l'Alguer.
- Celebració del Congrés Convit de Serveis Lingüístics dels Territoris de Parla Catalana a Reus, els dies 24 i 25 de març, organitzat per la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura, el Consorci per a la Normalització Lingüística i l'Ajuntament de Reus.

- Suport a la Universitat Catalana d'Estiu i col·laboració directa de la Direcció General de Política Lingüística amb una sessió sobre l'impacte de la comunicació digital en la llengua i cursos d'iniciació a la llengua catalana i a la llengua i cultura occitanes.

### Activitats a l'Estat espanyol

Les actuacions més rellevants impulsades pel Govern a l'Estat són les següents:

- Organització de 14 cursos de català realitzats a les aules de català de la delegació del Govern a Madrid, als quals s'han inscrit 299 alumnes.
- Celebració de la Setmana de la Cultura Catalana al Centre Cultural Blanquerna.
- Signatura d'un conveni de col·laboració amb la Fundació General Universitat d'Alcalá i l'Institut Cervantes per al desenvolupament de l'anomenat Espai de les Llengües Ibèriques i Pre-hispàniques
- Participació en una trobada internacional de joves parlants de llengües minoritzades i minoritàries que ha tingut lloc a Vitòria. S'hi ha presentat la ponència "Els joves i el català", en què s'exposen diversos hàbits positius que associen un major ús de la llengua catalana amb canvis biogràfics i laborals entre els joves.
- Participació en la comissió de seguiment del protocol de col·laboració en matèria de política lingüística que els governs de Catalunya, Galícia, País Basc i Balears mantenen amb l'objectiu prioritari d'impulsar la presència i el reconeixement de les seves llengües pròpies en l'àmbit estatal i europeu.

**66** Més de **299**  
alumnes han estudiat català a la  
Delegació del Govern a Madrid **99**



# Annexos

## El marc legal

Aquest apartat recull novetats legislatives: les lleis, decrets i altres disposicions lingüístiques aprovades del 2011.

### Normativa jurídica posterior a l'Estatut d'autonomia de Catalunya

Quant a la regulació de l'ús de les administracions públiques i ens vinculats, el Govern ha aprovat el Decret 371/2011, de 19 de juliol, d'organització transversal de la política lingüística. Aquest Decret dota la Direcció General de Política Lingüística d'una estructura interdepartamental més àgil i operativa que li garanteix una capacitat de penetració i acció transversal i la coordinació de l'acció de govern en aquest àmbit. Ho fa mitjançant dos òrgans: la Comissió Tècnica de Política Lingüística, presidida pel conseller de Cultura i formada pels secretaris generals de cada departament, i la Xarxa Tècnica de Política Lingüística, integrada per personal tècnic adscrit als diferents departaments i organismes de la Generalitat, que donarà suport a la Comissió i n'executarà les iniciatives.

Quant a les indústries culturals catalanes, l'Institut Català de les Indústries Culturals ha signat amb el Ministeri de Cultura, mitjançant l'Institut de la Cinematografia i les Arts Audiovisuals, un conveni de col·laboració per fomentar la producció, distribució i promoció de la indústria audiovisual en català. S'ha publicat mitjançant una resolució de 6 de juliol de 2011, en el BOE núm. 175, de 22 de juliol.

Quant a l'àmbit cultural, l'any 2008 es va publicar la Llei 6/2008, de 13 de maig, del Consell Nacional de la Cultura i de les Arts. Al preàmbul s'especifica que en els àmbits en què la llengua dóna forma a l'expressió cultural, el Consell ha de tenir una cura especial envers la cultura que s'expressa en llengua catalana i ha de vetllar per unes relacions preferents amb els actors culturals de la resta de territoris de parla catalana. L'article 4 incideix en la mateixa qüestió. Aquest article ha estat modificat per la Llei 11/2011, del 29 de desembre, de reestructuració del sector públic per agilitar l'activitat administrativa. En la redacció actual de l'article s'introdueix l'esment de la protecció de la llengua pròpia de l'Aran en l'àmbit de la creació artística, alhora que s'hi suprimeix la referència a fomentar la col·laboració i les actuacions conjuntes en l'àmbit cultural amb institucions i entitats dels diferents territoris de parla i de cultura catalanes.

## Impugnacions i sentències

**P**el que fa al marc normatiu, els drets lingüístics i la seva aplicació, en aquest apartat es recullen tant l'activitat jurisdiccional iniciada o resolta en l'exercici 2011, com les qüestions, consultes o demandes ciutadanes formulades davant la Generalitat relatives al marc legal en general. També s'hi recullen situacions en l'aplicació i l'exercici dels drets lingüístics, que, per la seva naturalesa poden comportar noves situacions o interpretacions en l'aplicació de la normativa vigent, o la necessitat de preveure futures actualitzacions.

### Activitat jurisdiccional

L'any 2011 s'han dictat una interlocutòria i dues sentències que afecten el corpus normatiu de l'àmbit jurídic de la llengua catalana.

#### Interlocutòria de 28 de juliol de 2011 del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya (sala Contenciosa Administrativa, secció cinquena)

Estableix el termini màxim de dos mesos perquè la consellera d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya adopti totes les mesures que consideri necessàries per adaptar el sistema d'ensenyament a la nova situació creada per la declaració de la Sentència 31/2010 del Tribunal Constitucional que considera també al castellà com a llengua vehicular de l'ensenyament a Catalunya juntament amb el català.

#### Sentència de 19 de maig de 2011 del Tribunal Suprem (sala 3a Contenciosa Administrativa, secció quarta)

El Tribunal Suprem estima el recurs de cassació interposat contra la Sentència de 12 de novembre de 2008 del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, que es revoca, i estima en part el recurs contenciós administratiu interposat contra la resolució de la Conselleria d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya, en resposta als escrits presentats per l'actor en relació amb els seus fills, estudiants dels cursos P5 i P3 d'educació infantil al centre docent Nostra Senyora del Roser de Barcelona. En conseqüència, declara que la Generalitat ha d'adoptar les mesures necessàries per adaptar el seu sistema d'ensenyament a la nova situació creada per la declaració de la Sentència del Tribunal Constitucional 31/2010, que considera també el castellà com a llengua vehicular de l'ensenyament a Catalunya juntament amb el català, que inclou el dret dels nens en educació infantil a rebre l'ensenyament en la llengua que demanen els pares. Declara que el model oficial de preinscripció en educació infantil ha de preguntar per la llengua habitual als pares o tutors dels nens preinscrits en els cursos escolars en centres sostinguts amb fons públics; de la mateixa manera, declara el dret del recurrent que totes les comunicacions, circulars i qualsevol altra documentació, tant oral com escrita, que li siguin dirigides pel centre escolar i per la Conselleria d'Ensenyament ho siguin també en castellà.

“ S’han dictat sentències que qüestionen el model lingüístic de l’escola catalana ”

### Sentència del Tribunal Suprem 2562/2011, de 10 de maig, Sala Contenciosa Administrativa

Estima un recurs de cassació contra la Sentència de 30 de desembre de 2008 de la Sala Contenciosa Administrativa (secció cinquena) del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya. Estima parcialment el recurs contra la resolució de la consellera d'Educació de 4 de juny de 2005 i declara el dret del recurrent que el castellà s'utilitzi també com a llengua vehicular en el sistema educatiu de la Comunitat Autònoma de Catalunya a l'educació infantil i la primària, i que a la preinscripció es demani la llengua.

### Contenciosos oberts

L'any 2011, en el marc normatiu, continuen en litispendència diversos recursos d'inconstitucionalitat interposats contra lleis catalanes que regulen importants prerrogatives lingüístiques.

### Llei de l'occità i l'aranès

La Llei 35/2010, d'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran, ha estat impugnada davant el Tribunal Constitucional.

Un dels trets remarcables en matèria de llengua de l'Estatut d'autonomia de 2006 és la referència a l'aranès, varietat aranesa de la llengua occitana, amb la declaració del seu caràcter d'oficial a tot Catalunya, per bé que l'Estatut remet a un futur desplegament legal l'abast i el contingut d'aquesta oficialitat, i la seva clara adscripció a la llengua i a la realitat occitanes (art. 6.5, 11.2, 36, 50 i 143.2).

El 4 d'agost el Ple extraordinari del Conselh Generau d'Aran va aprovar per unanimitat una moció de refús al recurs d'inconstitucionalitat contra la Llei.

### Drets i deures lingüístics i principis rectors de les polítiques públiques en matèria de llengua pel que fa a les administracions públiques i ens vinculants d'àmbit estatal

Pel que fa als òrgans constitucionals i els tribunals d'àmbit estatal, l'article 33.5 de l'Estatut d'autonomia de Catalunya introdueix un genèric dret d'ús del català davant els òrgans constitucionals i els òrgans jurisdiccionals amb competència sobre tot el territori estatal. Tanmateix, la seva efectivitat depèn de la introducció dels canvis necessaris en normes estatals com ara el Reglament del Congrés, la Llei orgànica del Tribunal Constitucional, les lleis processals, etc.

### Llei d'educació 12/2009, de 10 de juliol

La Llei d'educació 12/2009, del 10 de juliol, desenvolupa el règim lingüístic derivat de l'Estatut, que a l'article 143.1 estableix que correspon a la Generalitat la competència exclusiva en matèria de llengua pròpia.

Actualment hi ha presentat al Tribunal Constitucional un recurs contra la Llei, promogut per més de cinquanta diputats del Grup Parlamentari Popular en el Congrés dels Diputats. Els articles impugnats que regulen el règim lingüístic educatiu són, bàsicament, els que preveuen determinar el currículum de l'ensenyament de les llengües (art. 9.2), l'acollida personalitzada en català als alumnes nous (art. 10.2), el règim lingüístic als centres educatius de l'Aran (art. 17), la formació del professorat (art. 109) i el coneixement del català per a l'ingrés a la funció pública docent (art. 119).

“ El Govern Central  
impugna la  
**Llei de l'occità,  
aranès a l'Aran**  
”



### Reglaments d'ús local a les administracions públiques i ens vinculats

L'article 9.3 de la Llei 1/1998 estableix que les corporacions locals i les universitats han de regular l'ús del català en l'àmbit de les seves competències mitjançant l'aprovació de reglaments adequats als manaments i als principis d'aquesta Llei.

Hi ha una part d'ens locals que encara no ha elaborat el seu reglament. Cal remarcar que el Reglament de l'Ajuntament de Barcelona està pendent de sentència judicial, després d'haver estat impugnat.

### L'àmbit universitari

Hi ha hagut sentències que han retallat judicialment reglaments d'usos lingüístics, com ara el de la Universitat Rovira i Virgili, amb la sentència del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya de 18 de gener de 2001, i el de la Universitat Pompeu Fabra, amb la sentència del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya de 3 de desembre de 2003. En el cas del reglament de la Universitat Rovira i Virgili, els articles declarats nuls feien referència a la preferència per adquirir programes informàtics en català, i l'ús del català en els actes públics, la retolació i la documentació. Pel que fa al reglament de la Universitat Pompeu Fabra, els articles declarats nuls preveïen l'ús del català en els documents relacionats amb la docència, i l'ús del català per part del personal administratiu i de serveis, dels concessionaris, etc.

La Generalitat de Catalunya, per mitjà del departament que té les competències relatives a les universitats, fomenta polítiques lingüístiques adreçades a garantir la presència del català en l'àmbit universitari i impulsar-ne l'ús entre el professorat i l'alumnat de les universitats de Catalunya.

### Projecció exterior. Ús oficial limitat de llengües

Després d'un procés negociador entre els vint-i-cinc estats membres, el 13 de juny del 2005 el Consell de Ministres de la Unió Europea va aprovar unes conclusions que recullen la possibilitat d'un ús oficial limitat en les institucions i els organismes comunitaris de llengües que no siguin les que tenen la consideració de llengües oficials i de treball de les institucions europees. D'acord amb les conclusions del Consell, el Govern espanyol, i també qualsevol altre estat membre, podrà demanar la conclusió d'acords administratius amb les diverses institucions i organismes de la Unió.

El 2011 es mantenen les dificultats de compliment dels acords administratius subscrits fins ara amb els diferents organismes (Consell, Comissió, Comitè de les Regions, etc.) que haurien de permetre, en general, que es fessin en català la publicació dels actes adoptats mitjançant codecisió del Parlament Europeu i el Consell, les intervencions orals en les sessions del Consell i, si s'escau, d'altres institucions o òrgans de la Unió i, finalment, les relacions per escrit entre els ciutadans espanyols que ho vulguin i les institucions i òrgans de la Unió.

“ S'han dictat sentències que retallen diversos reglaments d'ús lingüístic municipals i universitaris ”

### Llei del codi de consum de Catalunya

La Llei 22/2010, del 20 de juliol, del Codi de consum de Catalunya, dedica els articles 121-2 i 128-1 als drets lingüístics de les persones consumidores, l'article 211-5 als requisits lingüístics de les relacions de consum i l'article 331-6 a les infraccions dels drets lingüístics. Amb el nou text legal s'incrementa la capacitat de l'Administració de la Generalitat per dur a terme la seva tasca supervisora i, per tant, les seves potestats sancionadores i de disciplina de mercat.

Hi ha un recurs d'inconstitucionalitat, número 7611-2010, presentat pel Partit Popular al Tribunal Constitucional i admès a tràmit el 3 de novembre de 2010. En el moment de l'elaboració d'aquest informe encara està pendent de sentència. Els articles impugnats fan referència a la llengua de l'atenció oral i escrita als consumidors, i a la llengua de la documentació i les informacions necessàries per al consum i l'ús adequats dels béns i serveis adreçades als consumidors.

### Llei del cinema

La Llei 20/2010, de 7 de juliol, del cinema, estableix el marc normatiu que regeix la indústria cinematogràfica i audiovisual pel que fa, entre altres, a la producció, la distribució, la comercialització i l'exhibició d'obres cinematogràfiques i audiovisuals; als aspectes relacionats amb el foment, la preservació i la difusió del patrimoni cinematogràfic, i al foment de l'oferta cinematogràfica original, doblada i subtitulada en català.

Amb l'objectiu de garantir de manera efectiva el dret d'opció lingüística de la ciutadania de Catalunya en aquest àmbit, la Llei preveu, amb caràcter general, que quan s'estreni un llargmetratge cinematogràfic a Catalunya, doblat o subtitulat, les empreses distribuïdores hauran de distribuir el 50 % de totes les còpies en versió en llengua catalana i hauran de respectar aquest equilibri lingüístic en la publicitat que se'n faci.

El 2011 encara està pendent de resoldre's el recurs d'inconstitucionalitat número 7454-2010 contra la Llei, promogut pel Grup Parlamentari Popular i admès a tràmit pel Tribunal Constitucional el 3 de novembre de 2010. Els articles impugnats fan referència a l'obligació de les empreses distribuïdores i exhibidores de distribuir i exhibir, respectivament, un 50 % de les còpies analògiques dels films en versió catalana, com també a l'obligació d'incorporar l'accés lingüístic en català a les còpies en suport digital. Finalment, s'impugnen els articles que regulen el règim sancionador.

### Llei d'acollida de les persones immigrades i de les retornades a Catalunya

La Llei 10/2010, del 7 de maig, reflecteix la idea d'entendre l'acollida no com el procés d'integració complet, sinó com la primera etapa d'un procés que dura diversos anys. En aquest sentit, no pretén fer la relació dels drets de cada àmbit (educació, salut, ensenyament lingüístic, treball, etcètera), sinó que regula el dret sectorial que li és propi, el dret a rebre un servei d'acollida, incloent-hi la formació lingüística. L'article 9, apartats 2, 4 i 5, amb previsions lingüístiques, va ser impugnat per la defensora del Poble davant el Tribunal Constitucional. Aquests apartats de l'article 9 fan referència, principalment, al català com a llengua comuna i vehicular de l'acollida, d'acord amb la condició de llengua pròpia que té.

“ La Llei del cinema, el Codi de consum i la Llei d'acollida han estat recorregudes al Tribunal Constitucional ”

## Altres territoris de parla catalana

**A**l País Valencià, les Illes i la Franja d'Aragó el 2011 ha estat un any electoral amb resultats preocupants pel que fa a la llengua, en la mesura que dels programes electorals del partit que ha guanyat les eleccions se'n desprenen mesures clarament regressives. Al País Valencià, el programa preveu, entre altres referències lingüístiques, una modificació del sistema educatiu per a establir-hi “modelo plurilingüe que, garantizando la presencia equilibrada del Valenciano y el Castellano, incorpore como lengua vehicular el Inglés”. El programa del partit a l'Aragó diu “sin perjuicio de reconocer el destacado patrimonio lingüístico que tiene Aragón, apoyamos la defensa del castellano, que es la lengua común española y aragonesa, y el aprendizaje por parte de los aragoneses de las principales lenguas europeas”, i en un altre punt afegeix “Derogaremos la Ley de Lenguas, comenzando al mismo tiempo una política activa para la preservación y divulgación de nuestras modalidades lingüísticas”. Abans de les eleccions, el Govern aragonès sortint va desplegar la Llei de llengües de 2009 tot regulant el Consell Superior de les Llengües d'Aragó, l'Acadèmia Aragonesa del Català i l'Acadèmia de la Llengua Aragonesa. A les Illes Balears, el programa electoral del nou partit en el Govern assegura, també entre altres propostes, que “El ámbito público tendrá como vehiculares las dos lenguas oficiales, con plena naturalidad, y la Administración se abstendrá de invadir el ámbito de la intimidad privada o de la libertad de empresa con políticas coactivas en un sentido u otro” i en un altre punt declara la voluntat de “Potenciar el conocimiento y el uso de las distintas modalidades lingüísticas de Mallorca, Menorca, Ibiza y Formentera y vigilar que el contenido de los currículos educativos difundan adecuadamente la realidad multicultural de nuestras islas”. El nou Govern de les Illes Balears, en la reestructuració de l'Administració posterior a les eleccions, va suprimir la Direcció General de Política Lingüística.

## El pressupost de la Generalitat per a la política lingüística

Aquest capítol inclou la despesa que el Govern de la Generalitat de Catalunya ha destinat l'any 2011 a actuacions de política lingüística dins de cada àmbit.

El pressupost que la Generalitat de Catalunya va destinar el 2011 a la Direcció General de Política Lingüística per al foment de l'ús del català sense incloure-hi les despeses del capítol 1 (atribuïdes al personal) va ser de 28.262.309,82 euros.

En la taula següent es mostra l'evolució del pressupost aprovat i executat de la Direcció General de Política Lingüística, sense el capítol primer ni les aportacions addicionals durant els darrers deu anys.

### Evolució del pressupost de la Direcció General de Política Lingüística

EXERCICI	PRESSUPOST APROVAT	INCREMENT RESPECTE A L'ANY ANTERIOR	INCREMENT ACUMULAT DESDE L'ANY 2000	PRESSUPOST EXECUTAT
2001	12.698.972 €	0,95 %	0,95 %	12.774.121 €
2002	13.462.250 €	6,01 %	7,02 %	14.266.752 €
2003	14.660.391 €	8,90 %	16,54 %	15.117.974 €
2004	17.517.149 €	19,48 %	39,25 %	17.941.518 €
2005	21.715.035 €	23,96 %	72,63 %	22.979.929 €
2006	27.030.240 €	24,47 %	114,88 %	31.402.520 €
2007	27.841.147 €	2,99 %	121,33 %	29.925.870 €
2008	28.397.970 €	2,00 %	125,76 %	30.995.183 €
2009	27.731.698 €	-2,34 %	120,46 %	28.808.672 €
2010	30.711.446 €	10,74 %	144,15 %	31.760.162 €
2011	28.262.310 €	-7,97 %	124,68 %	27.943.889 €

D'altra banda, la majoria de departaments de la Generalitat de Catalunya també han destinat una part del seu pressupost a actuacions de foment de l'ús de la llengua catalana, en els seus àmbits respectius. La suma del pressupost d'aquests departaments ha estat de 94.395.348,41 euros.

Per tant, la quantia global que la Generalitat de Catalunya va destinar a actuacions de política lingüística durant l'exercici 2011 ha estat de 122.339.237,41 euros.

Aquesta xifra correspon a actuacions adreçades a difondre el coneixement de la llengua catalana i fomentar-ne l'ús social; així doncs, no s'hi han comptabilitzat, per exemple, despeses de formació del personal propi de l'Administració de la Generalitat, costos d'equipaments i infraestructures o actuacions que, tot i estar fetes en català, no tenen com a finalitat el foment de l'ús. Tampoc no s'hi han inclòs les remuneracions del personal, excepte les corresponents a les persones que treballen directament com a dinamitzadores de l'ús del català en àmbits deficitaris pel que fa al coneixement i l'ús, com ara l'Administració de justícia o les aules d'acollida a l'ensenyament obligatori. En la taula següent es desglossa, per departaments, el pressupost de la Generalitat corresponent al 2011 destinat a incrementar l'ús social de la llengua catalana.

**Pressupost dels departaments de la Generalitat de Catalunya per al foment de l'ús del català**

DEPARTAMENT	PRESSUPOST
Cultura (DGPL + altres unitats)	58.865.243,30 €
Presidència	11.212.054,08 €
Economia i Coneixement	4.536.572,00 €
Benestar Social i Família	1.000.000,00 €
Ensenyament	44.942.283,55 €
Empresa i Ocupació	193.500,00 €
Salut	71.895,00 €
Governació i Relacions Institucionals	48.746,31 €
Interior	31.700,00 €
Justícia	1.414.735,10 €
Territori i Sostenibilitat	22.508,07 €
<b>TOTAL</b>	<b>122.339.237,41 €</b>

“ La inversió en foment de l'ús del català durant l'any 2011 al conjunt de la Generalitat ha estat de **122.339.237,41 €** ”

**Departament de Cultura. Direcció General de Política Lingüística**

Del pressupost de la Direcció General de Política Lingüística destaquen el finançament del Consorci per a la Normalització Lingüística i del Consorci TERM CAT.

A la taula següent es mostren les aportacions als diferents organismes o institucions vinculats.

Aportació al Consorci per la Normalització Lingüística per atendre les despeses de funcionament (formació, assessorament i dinamització)	19.912.936,95 €
Aportació al Consorci del Centre de Terminologia TERM CAT per contribuir al finançament de les despeses de funcionament del consorci	1.401.617,12 €
Aportació a l'Institut Ramon Llull per atendre les despeses corresponents a la Fira Internacional d'Idiomes i Cultures Expolangues 2010 i per contribuir al finançament de les despeses de funcionament de l'Institut	236.839,00 €
Aportació a l'Institut d'Estudis Catalans per al finançament de les seves despeses de funcionament	726.672,21 €
Aportació al Consorci Casa de les Llengües per contribuir al finançament de les despeses de funcionament del Consorci	750.000,00 €
Aportació al Conselh Generau d'Aran per atendre el Pla de treball 2011 en el marc de l'Acord de col·laboració entre la Generalitat de Catalunya i el Conselh Generau d'Aran per a l'impuls de polítiques lingüístiques de foment de l'aranès a l'Aran	60.000,00 €
Import total de l'Acord: 80.714,04 €	
Import a càrrec del romanent 2010: 20.714,04 €	

Pel que fa a les subvencions i els ajuts per al foment del coneixement i l'ús de la llengua catalana, a la taula següent es recullen les principals actuacions i projectes.

Convocatòria de subvencions per a iniciatives adreçades a promoure els usos de la llengua catalana a Catalunya (atorgaments definitius)	487.327,20 €								
Convocatòria de subvencions per a iniciatives destinades a augmentar les estrenes comercials de llargmetratges doblats o subtítulats en llengua catalana.	1.200.844,82 €								
<table border="0"> <tr> <td><b>CONVOCATÒRIA 2010-2011</b></td> <td><b>CONVOCATÒRIA 2011-2012</b></td> </tr> <tr> <td>Import atorgat: 959.916,16 €</td> <td>Import atorgat: 1.365.916,43 €</td> </tr> <tr> <td>Imputat al 2010: 806.138,35 €</td> <td>Imputat al 2011: 1.047.067,01 €</td> </tr> <tr> <td>Imputat al 2011: 153.777,81 €</td> <td>Imputat al 2012: 318.849,42 €</td> </tr> </table>	<b>CONVOCATÒRIA 2010-2011</b>	<b>CONVOCATÒRIA 2011-2012</b>	Import atorgat: 959.916,16 €	Import atorgat: 1.365.916,43 €	Imputat al 2010: 806.138,35 €	Imputat al 2011: 1.047.067,01 €	Imputat al 2011: 153.777,81 €	Imputat al 2012: 318.849,42 €	
<b>CONVOCATÒRIA 2010-2011</b>	<b>CONVOCATÒRIA 2011-2012</b>								
Import atorgat: 959.916,16 €	Import atorgat: 1.365.916,43 €								
Imputat al 2010: 806.138,35 €	Imputat al 2011: 1.047.067,01 €								
Imputat al 2011: 153.777,81 €	Imputat al 2012: 318.849,42 €								
Finançament de programes per afavorir la cohesió social a Catalunya promovent el coneixement de l'entorn, la interrelació entre les persones i fomentant l'ús social del català.	76.000 €								
<b>PLURIENNAL 2010-2011:</b> 152.000,00 €									
Col·laboració amb la Coordinadora de Festivals i Mostres de Cinema i Vídeo de Catalunya per augmentar la presència del català i difondre i impulsar la subtitulació al català en els festivals de cinema i vídeo de Catalunya	120.000,00 €								
<table border="0"> <tr> <td><b>CONVENI 2010-2011</b></td> <td><b>CONVENI 2011-2012</b></td> </tr> <tr> <td>180.000,00 €</td> <td>120.000,00 €</td> </tr> <tr> <td>Imputat al 2010: 144.000,00 €</td> <td>Imputat al 2011: 96.000,00 €</td> </tr> <tr> <td>Imputat al 2011: 36.000,00 €</td> <td>Imputat al 2012: 24.000,00 €</td> </tr> </table>	<b>CONVENI 2010-2011</b>	<b>CONVENI 2011-2012</b>	180.000,00 €	120.000,00 €	Imputat al 2010: 144.000,00 €	Imputat al 2011: 96.000,00 €	Imputat al 2011: 36.000,00 €	Imputat al 2012: 24.000,00 €	
<b>CONVENI 2010-2011</b>	<b>CONVENI 2011-2012</b>								
180.000,00 €	120.000,00 €								
Imputat al 2010: 144.000,00 €	Imputat al 2011: 96.000,00 €								
Imputat al 2011: 36.000,00 €	Imputat al 2012: 24.000,00 €								
Subvenció al Consell dels Il·lustres Col·legis d'Advocats de Catalunya (CICAC) en compliment de l'addenda núm. 3 a l'Acord marc de col·laboració entre el Departament de Justícia, el CICAC i el Departament de la Vicepresidència, per a l'impuls conjunt d'accions de foment de l'ús del català en l'àmbit de l'advocacia	32.000,00 €								
Subvenció al Cercle d'Agermanament Occitano-Català per al projecte d'activitats de foment de la llengua occitana a Catalunya	21.300,00 €								

### Departament de Cultura: altres unitats

En el pressupost del Departament de Cultura s'inclou l'activitat de foment de la Institució de les Lletres Catalanes, les diferents subvencions atorgades per mitjà de l'Institut Català de les Empreses Culturals (ICEC) per al foment d'activitats artístiques i culturals.

De les actuacions gestionades directament pel Departament cal esmentar també la línia d'ajuts organitzada a través del sistema d'adquisició bibliotecària, que té com a objectiu el suport a la producció editorial en català i en occità, mitjançant el foment de la lectura i una presència més gran de les novetats editorials a les biblioteques públiques de Catalunya.

En relació amb la Institució de les Lletres Catalanes, cal remarcar que atesa la dificultat de separar les despeses corresponents al foment de la llengua de les corresponents al foment de la literatura, s'hi ha inclòs el total dels ajuts a la creació literària i a la traducció al català d'obres en altres llengües, i també el cost de les campanyes "Al vostre gust" i "Itineraris de lectura", destinades a la promoció i la difusió de la literatura catalana.

Respecte del pressupost de l'ICEC per al suport a la creació, producció, promoció i difusió cultural, destaquen les subvencions atorgades al sector audiovisual, les arts visuals, la música, les arts escèniques i l'àmbit editorial. S'hi han inclòs les subvencions a projectes que fomenten l'ús del català, tant si el fet que l'activitat es faci en català és un requisit com si és només un criteri de valoració per atorgar la subvenció. L'import final per sectors és el que segueix:

Sector audiovisual	8.771.626,63 €
Filmoteca de Catalunya	73.316,00 €
Música	3.512.921,83 €
Arts escèniques	3.755.161,00 €
Sector editorial	3.035.862,04 €
Arts visuals	349.834,80 €
Multisectorial	11.422.632,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>30.921.354,30 €</b>



### Departament de la Presidència

El pressupost del Departament de la Presidència inclou l'activitat dels quatre grans àmbits de competències del Departament: la Secretaria de Comunicació, la Secretaria d'Afers Exteriors, la Secretaria General de l'Esport, i conjuntament la Secretaria del Govern i la Secretaria General.

Pel que fa al pressupost de la Secretaria de Comunicació, destaquen les subvencions per a projectes i actuacions relacionats amb el suport als mitjans de comunicació en català o aranès i al foment i la consolidació de l'espai català de comunicació, amb un import total de 10.226.957,87 euros.

De la Secretaria d'Afers Exteriors destaca l'actuació derivada per la relació que manté amb les comunitats catalanes de l'exterior i el suport econòmic que se'ls ha ofert. Gràcies a aquesta ajuda s'han pogut organitzar 105 cursos de llengua catalana de diferent tipologia i nivells en 49 casals catalans de 24 països diferents. L'import generat per aquesta actuació ha estat de 155.324,24 euros.

Respecte al pressupost de la Secretaria General de l'Esport s'informa de la subvenció de 735.000,00 euros corresponent al conveni de col·laboració entre el Consell Català de l'Esport i la Unió de Federacions Esportives de Catalunya (UFEC) per a la promoció de la normalització lingüística dels usos propis de les organitzacions esportives catalanes i en la pràctica esportiva dels seus membres.

Finalment, s'engloben en el quart bloc, les activitats realitzades per les unitats de la Secretaria del Govern: Casa de la Generalitat a Perpinyà, representació de la Generalitat a l'Alguer i Delegació del Govern a Madrid. L'import total ha estat de 94.771,97 euros.

### Departament d'Economia i Coneixement

Del pressupost del Departament d'Economia i Coneixement destaquen algunes actuacions de la Secretaria d'Universitats i Recerca, com l'aportació d'1.701.972,00 euros a l'Institut Ramon Llull per al manteniment de la xarxa de lectorats de català de les universitats d'arreu del món, i les transferències a l'Agència de Gestió d'Ajuts Universitaris i de Recerca (AGAUR) per a les convocatòries NORMA I DILL. L'import total corresponent a aquestes dues convocatòries és de 680.000,00 euros i les transferències a les universitats públiques catalanes, en el marc del finançament per objectius, actualment vigent, sumen un import total de 2.154.600,00 euros.

### Departament de Benestar Social i Família

Al Departament de Benestar Social i Família cal destacar la despesa destinada a finançar cursos extraordinaris de català adreçats a la població immigrant, organitzats pel Consorci per a la Normalització Lingüística, en virtut d'un conveni. S'hi ha destinat 1.000.000,00 d'euros.

### Departament d'Ensenyament

El pressupost del Departament d'Ensenyament recull les despeses que inclouen les aportacions destinades a les aules d'acollida de l'alumnat nouvingut i als convenis amb ajuntaments per dur a terme els plans educatius d'entorn. L'import total realitzat ha estat de 44.942.283,55 euros.

### **Departament de Salut**

Del pressupost del Departament de Salut destaca la despesa originada pel servei de traducció telefònica Sanitat respon per un import de 42.145,00 euros i la subvenció de 29.750,00 euros per al servei d'intèrprets de llengua catalana en l'àmbit sanitari de la Federació de Persones Sordes de Catalunya (FESOCA).

### **Departament de Governació i Relacions Institucionals**

En el pressupost del Departament de Governació i Relacions Institucionals s'inclouen les despeses destinades al foment del coneixement del català a les diferents administracions públiques, per un import total de 48.746,31 euros. Destaca també l'organització del seminari Drets lingüístics, de debò?

### **Departament de Justícia**

En el pressupost que el Departament de Justícia destina al foment de l'ús del català destaquen les retribucions del personal que es dedica a la dinamització lingüística a les oficines judicials: suport i assessorament lingüístic als òrgans judicials, i altres actuacions per introduir el català en el funcionament ordinari de la justícia i organització de la formació lingüística del personal judicial. L'import total executat ha estat d'1.414.735,10 euros.

### **Departament d'Empresa i Ocupació**

En el pressupost del Departament d'Empresa i Ocupació s'inclou la part corresponent del conveni de col·laboració pluriennal (2009-2011) entre l'Administració de la Generalitat de Catalunya, a través de diversos departaments, i la Plataforma per la Llengua – Col·lectiu l'Esbarzer, amb l'objectiu que aquesta entitat sense ànim de lucre dugui a terme, entre d'altres, campanyes de promoció i conscienciació per a la normalització i sensibilització lingüística en l'empresa i el consum, i activitats relacionades amb l'extensió de l'ús social de la llengua catalana en tots els àmbits i arreu dels territoris de parla catalana. Destaca també el conveni de col·laboració amb la Confederació de Comerç de Catalunya per a l'aplicació del projecte Oberts al català. La despesa total d'aquest Departament ha estat de 193.500 euros.

## Estructura institucional de suport a la Política Lingüística

**E**ls departaments de la Generalitat de Catalunya, i els organismes i empreses que en depenen, per mitjà de diferents unitats, porten a terme l'aplicació sectorialitzada de la política lingüística del Govern, i procuren la concertació i la implicació dels sectors socials i d'activitat del seu àmbit de competències.

La Direcció General de Política Lingüística dirigeix i coordina la política lingüística de la Generalitat de Catalunya.

### Organismes

#### Direcció General de Política Lingüística

La Direcció General de Política Lingüística és l'òrgan d'anàlisi direcció, planificació, coordinació i execució de la política lingüística de la Generalitat de Catalunya i li corresponen les funcions següents:

- a) Analitzar, planificar, dirigir, coordinar i executar la política lingüística de la Generalitat de Catalunya d'acord amb la normativa vigent.
- b) Vetllar per l'aplicació de la política lingüística que estableix el Govern i coordinar les accions i mesures dels diversos departaments.
- c) Fixar els criteris d'usos lingüístics institucionals en relació amb les llengües oficials a Catalunya.
- d) Elaborar les propostes legislatives i reglamentàries relacionades amb la política lingüística i amb el foment de la llengua catalana i informar sobre els projectes normatius de caràcter general que s'hi relacionen que promouen els departaments de l'Administració de la Generalitat de Catalunya.
- e) Promoure l'ensenyament de la llengua catalana a la població adulta i convocar i administrar les proves per a l'obtenció dels certificats de coneixement de català a Catalunya i les proves per a l'habilitació professional per a la traducció i la interpretació jurades d'altres llengües al català i viceversa, així com emetre els certificats o títols corresponents.
- f) Desenvolupar polítiques tendents a fomentar els usos de la llengua catalana en tots els àmbits de la societat i la disponibilitat de productes i serveis en català.

- g) Impulsar, a través dels estudis i les estadístiques oficials, l'elaboració del mapa sociolingüístic català i promoure l'anàlisi de la variable lingüística en els estudis socials d'altres àmbits.
- h) Impulsar i coordinar les actuacions relacionades amb la política lingüística i amb el foment de la llengua catalana que emprenen els ens locals de Catalunya, si escau, a través del Consorci per a la Normalització Lingüística.
- i) Promoure el diàleg, la cooperació i la coordinació amb altres institucions competents en matèria de política lingüística, especialment en l'àmbit territorial de la comunitat lingüística catalana.
- j) Difondre en l'àmbit internacional les polítiques lingüístiques impulsades a Catalunya com a referent d'èxit en la protecció i el foment de llengües no hegemòniques i en la gestió de la diversitat lingüística.
- k) Promoure el diàleg social en matèria de política lingüística, en col·laboració, si escau, amb el Consell Social de la Llengua Catalana, i assolir un consens favorable a l'ampliació dels usos del català en tots els àmbits de la societat catalana.
- l) Impulsar els treballs de la Comissió Tècnica de Política Lingüística i coordinar la Xarxa Tècnica de Política Lingüística, per tal de garantir l'acció interdepartamental i transversal de la política lingüística del Govern.
- m) Impulsar i coordinar, a través del Centre de Terminologia TERMCAT, les activitats terminològiques relacionades amb la llengua catalana i vetllar per la difusió i l'aplicació de la terminologia que elabora aquest centre.
- n) Col·laborar amb l'Institut d'Estudis Catalans per facilitar i impulsar l'aplicació de la normativa lingüística.
- o) Cooperar amb l'Institut Ramon Llull en la seva tasca de projecció i difusió de la llengua catalana fora del domini lingüístic.
- p) Fomentar l'ús, la difusió i el coneixement de la llengua occitana, denominada aranès a l'Aran, d'acord amb el que estableixen l'article 21 i la disposició addicional segona de la Llei 35/2010, d'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran, i promoure les relacions exteriors amb els territoris del domini lingüístic occità en l'àmbit de la llengua i dels productes culturals que s'hi expressen, en col·laboració amb el Consell General d'Aran.
- q) Dirigir, planificar, dur a terme la coordinació interdepartamental i implementar la política lingüística amb relació a la difusió i el foment de la llengua de signes catalana, de manera que es garanteixi

la participació social en el seu disseny a través del Consell Social de la Llengua de Signes Catalana, així com impulsar, a través de l'Institut d'Estudis Catalans, la seva normativització; sens perjudici, pel que fa a l'ús d'aquesta llengua com a suport a la comunicació, de la normativa que en matèria d'accessibilitat estableixi el departament competent.

### Comissió Tècnica de Política Lingüística

El 21 de juliol del 2011, *el Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, va publicar el Decret 371/2011, de 19 de juliol, d'organització transversal de la política lingüística.

D'acord amb aquest Decret, la Comissió Tècnica de Política Lingüística és l'òrgan col·legiat encarregat de garantir, mitjançant la Xarxa Tècnica de Política Lingüística, l'aplicació homogènia per part de tots els departaments de l'Administració de la Generalitat de la normativa lingüística i dels acords que adopti el Govern en aquesta matèria, així com d'acordar els mecanismes de cooperació en la implantació de polítiques lingüístiques interdepartamentals. La Comissió pot fer propostes al Govern en relació amb les mesures en matèria de política lingüística que consideri oportunes.

### Xarxa Tècnica de Política Lingüística

La Xarxa Tècnica de Política Lingüística (XTPL) té per objecte donar suport tècnic a la Direcció General de Política Lingüística i a la Comissió Tècnica de Política Lingüística en cadascun dels departaments de l'Administració de la Generalitat.

La Xarxa Tècnica s'adscriu a la Direcció General de Política Lingüística.

La Xarxa Tècnica de Política Lingüística està formada per personal de l'Administració de la Generalitat de Catalunya destinat als diferents departaments, entitats autònomes i d'altres ens dependents de l'Administració de la Generalitat, en el nombre necessari per al compliment de les seves funcions, amb un mínim de dues persones per departament.

### Comissió de Toponímia

La Comissió de Toponímia es va crear formalment mitjançant el Decret 59/2011, de 23 de gener, com a òrgan d'assessorament, consulta i proposta en matèria de fixació oficial dels topònims de Catalunya.

El Nomenclàtor original comptava amb 39.661 entrades. El nou Nomenclàtor conté 52.700 topònims.

Durant l'any 2011 ha tingut lloc el XXIV Congrés Internacional ICOS (International Council of Onomastic Sciences) sobre Ciències Onomàstiques. El Congrés ha tingut lloc a Barcelona durant els

dies 5 a 9 de setembre de 2011. La Comissió de Toponímia ha participat activament en les tasques d'organització i desenvolupament de l'esdeveniment.

El Congrés, organitzat en dotze seccions científiques, ha estat una plataforma unitària per a la presentació, la discussió i el debat, a escala internacional, de les qüestions teòriques i pràctiques relacionades amb l'onomàstica. Ha afavorit els intercanvis entre especialistes de diferents àrees lingüístiques del món així com entre diferents àrees de coneixement i de recerca, per a la defensa i consolidació de la ciència onomàstica.

S'hi van presentar 537 comunicacions i hi van assistir 625 persones. D'entre totes les seccions, cal destacar la número 12, dedicada íntegrament a l'onomàstica catalana, en el marc de la qual es van presentar 45 comunicacions.

Al marge de les activitats científiques del Congrés, l'esdeveniment va acollir també nombrosos tallers, presentacions de projectes i publicacions, i taules rodones. Destaca, en aquest sentit i pel relleu de l'acte, la trobada d'autoritats internacionals en l'àmbit de la toponímia, que va comptar amb la participació de membres destacats de l'UNGENG, grup d'experts en noms geogràfics de les Nacions Unides.

Durant els cinc dies que va durar el Congrés van tenir lloc diverses exposicions. Concretament, l'exposició Mots amb arrels, creada per la Comissió de Toponímia de Catalunya; una exposició sobre cartografia i toponímia, a càrrec de l'Institut Cartogràfic de Catalunya, i una exposició bibliogràfica sobre onomàstica. Es va celebrar, així mateix, un acte d'homenatge a Antoni M. Badia i Margarit, en reconeixement a la seva trajectòria professional i dedicació a la lingüística i als estudis romànics. També es va retre homenatge a l'estudiós Ramon Amigó i Anglès, per les seves aportacions destacades en l'àmbit de l'onomàstica i la toponímia catalana.

El Congrés va tenir sis llengües oficials: el català, com a llengua primera; l'aranès i el castellà, com a llengües oficials del territori, i l'anglès, el francès i l'alemany, com a llengües oficials de l'ICOS.

## Consorci per a la Normalització Lingüística

El Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL) té com a finalitat fomentar el coneixement i l'ús de la llengua catalana en tots els àmbits. Amb aquest objectiu, organitza cursos de català per a persones adultes, i ofereix un conjunt de serveis i recursos a empreses, organitzacions, ens locals i particulars, per facilitar-los l'ús del català.

El CPNL és un ens públic amb personalitat jurídica pròpia, creat l'any 1989 per la Generalitat de Catalunya i dinou ajuntaments. Des d'aleshores, s'han incorporat al Consorci molts altres ens locals i consells comarcals de Catalunya. Actualment en formen part la Generalitat de Catalunya, noranta-cinc ajuntaments, trenta-set consells comarcals i la Diputació de Girona. Les diputacions de Lleida i de Tarragona hi col·laboren per mitjà de subvencions als serveis comarcals de català del seu territori o amb acords de col·laboració per programes específics d'acolliment lingüístic i d'altres.

Els òrgans de govern del CPNL són independents de les institucions que en formen part.

El CPNL presta els seus serveis de forma descentralitzada a través d'una xarxa territorial formada per vint-i-dos centres de normalització lingüística (CNL), distribuïts d'acord amb les necessitats sociolingüístiques del territori, tal com disposa l'article 38 de la Llei de política lingüística. Els CNL tenen autonomia funcional i són governats per uns consells de centre que presideix una persona representant de les corporacions locals consorciades, les quals tenen sempre majoria per formar decisió a escala territorial. Els centres poden abraçar un sol municipi, més d'un, una comarca o diverses comarques i s'estructuren en serveis comarcals de català, serveis locals de català i oficines de català. En total hi ha 142 punts d'atenció al públic al territori.

## TERMCAT

El Centre de Terminologia TERMCAT té com a finalitat coordinar les activitats terminològiques relatives a la llengua catalana, promoure i elaborar recursos terminològics i garantir-ne la disponibilitat, i col·laborar en la promoció i el desenvolupament de productes d'enginyeria lingüística en què la terminologia té una especial incidència, amb l'objectiu de contribuir a la difusió i la implantació de la terminologia científica i tècnica en els diferents llenguatges d'especialitat.

El TERMCAT és un consorci integrat per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística.

## Institut Ramon Llull

L'Institut Ramon Llull és un consorci integrat per la Generalitat de Catalunya i el govern de les Illes Balears que té com a finalitat la projecció exterior de la llengua catalana i de la cultura que s'hi expressa en totes les seves modalitats, matèries i mitjans d'expressió. L'Institut Ramon Llull forma part de la Fundació Ramon Llull, fundació constituïda pel govern d'Andorra, l'Institut Ramon Llull, el Consell General dels Pirineus Orientals, l'Alguer i la Xarxa de Ciutats Valencianes, que té la seu a Andorra.

L'Institut Ramon Llull té com a finalitat la projecció exterior de la llengua catalana i de la cultura que s'hi expressa en totes les seves modalitats, matèries i mitjans d'expressió, així com la seva difusió i l'ensenyament fora del domini lingüístic tenint en compte totes les seves modalitats i variants.

Per tal d'acomplir aquesta finalitat, s'ocupa de:

*a)* Promoure l'ensenyament del català i de la cultura que s'hi expressa a les universitats i altres centres d'estudis superiors, així com afavorir-ne els estudis i la investigació.

*b)* Promoure l'ensenyament del català fora de l'àmbit universitari, sobretot en aquells indrets de fora del domini lingüístic en què l'existència de grups de persones provinents de les comunitats autònomes consorciades o les relacions històriques, culturals o comercials ho aconsellin.

c) Promoure la difusió a l'exterior del coneixement de la literatura que s'expressa en llengua catalana per mitjà del foment i el suport a les traduccions a altres llengües i de les accions de promoció exterior pertinents.

d) Promoure la difusió del pensament, l'assaig i la investigació a l'exterior mitjançant el foment i el suport a les traduccions a altres llengües, l'organització de trobades, seminaris i intercanvis, i altres accions de promoció exterior dins l'àmbit acadèmic, intel·lectual i científic internacional.

e) Promoure i donar suport a les societats de catalanística a l'exterior i a les seves iniciatives, projectes i actuacions.

f) Promoure la projecció exterior de la creació cultural pròpia de les comunitats autònomes consorciades, en totes les seves modalitats, gèneres i expressions mitjançant les accions i estratègies de promoció exterior adequades, el foment de la internacionalització de les manifestacions artístiques d'excel·lència, el suport a la circulació a l'exterior d'artistes i obres i la difusió del coneixement del patrimoni artístic propi de les comunitats autònomes consorciades.

g) Promoure les relacions, els projectes i les iniciatives conjuntes amb institucions i organismes de projecció de la cultura, de dins o fora del domini lingüístic.

L'Institut Ramon Llull desenvolupa les seves activitats a través de les àrees de Llengua i Universitats, Creació i Literatura i Pensament.

## Consell Social de la Llengua

El Consell Social de la Llengua Catalana, creat l'any 1991, és l'òrgan d'assessorament, consulta i participació social en la política lingüística desenvolupada o impulsada pel Govern de la Generalitat de Catalunya. L'any 2000 es va modificar el decret de creació d'aquest òrgan amb la finalitat d'adaptar-lo al marc normatiu establert per la Llei 1/1998 i l'any 2005 es va reformar novament mitjançant el Decret 116/2005, de 14 de juny, del Consell Social de la Llengua Catalana, que en regula les funcions, la composició, els òrgans i el funcionament actuals.

D'acord amb el Decret 116/2005, el Consell Social de la Llengua Catalana té atribuïdes les funcions següents:

a) Avaluar els objectius i els resultats de la política lingüística del Govern de la Generalitat i, en especial, l'informe anual que preveu l'article 39.3 de la Llei de política lingüística. Amb aquesta finalitat, el Consell elabora anualment un dictamen sobre les actuacions realitzades o impulsades l'any anterior pel Govern de la Generalitat.



- b) Estudiar i analitzar, a instància del Govern, les qüestions relacionades amb el foment i la promoció de la llengua catalana en tots els àmbits de la societat.
- c) Dictaminar sobre els projectes d'instruments de planificació lingüística general que hagin de ser aprovats pel Govern.
- d) Proposar al Govern l'elaboració d'estudis i dictàmens, i l'adopció de mesures adequades als objectius generals de la Llei de política lingüística.
- e) Qualsevol altra que les lleis o els reglaments li atribueixen.

### Institut d'Estudis Catalans

L'Institut d'Estudis Catalans (IEC) és una corporació acadèmica, científica i cultural que té per objecte l'alta recerca científica i principalment la de tots els elements de la cultura catalana. L'Institut té la seu central a Barcelona i delegacions dins el seu àmbit geogràfic d'actuació (Perpinyà, Castelló de la Plana, Alacant, Lleida, Palma i València).

El Reial decret 3118/1976, de 26 de novembre, va atorgar reconeixement oficial a l'Institut d'Estudis Catalans com a corporació acadèmica, científica i cultural, l'àmbit d'actuació de la qual s'estén a les terres de llengua i cultura catalanes. Mitjançant la Resolució de 17 de maig de 2001 es va publicar en el DOGC la modificació global dels Estatuts de l'Institut d'Estudis Catalans. D'altra banda, d'acord amb la Llei 17/2010, del 3 de juny, de la llengua de signes catalana, l'IEC és també la institució acadèmica que determina les normes lingüístiques de la llengua de signes catalana.

Per portar a terme les seves funcions, l'Institut d'Estudis Catalans s'estructura en seccions, i la Secció Filològica aconsegueix la funció d'acadèmia de la llengua catalana que l'Institut té encomanada. Aquesta funció comporta l'estudi científic de la llengua, l'establiment de la normativa lingüística i el seguiment del procés d'aplicació d'aquesta normativa en l'àmbit que li és propi: les terres de llengua i cultura catalanes.

La Secció Filològica s'estructura internament en sis comissions: Comissió de Lexicografia, Comissió d'Onomàstica, Comissió de Gramàtica, Comissió del Català Estàndard, Comissió de Transcripció i Transliteració de Noms Propis i Comissió de Publicacions.

La Secció Filològica té quatre societats filials: la Societat Catalana de Llengua i Literatura, la Societat Catalana d'Estudis Clàssics, la Societat Catalana de Sociolingüística i la Societat Catalana de Terminologia.

El 15 d'abril, la Secció Filològica ha iniciat la celebració del seu centenari (1911-2011) amb un seguit d'activitats commemoratives a tots els territoris de llengua catalana. Un dels eixos de la proposta és la voluntat de compartir i reconèixer amb el conjunt de la societat la importància de la contribució

## Altres institucions

de tothom a la vitalitat i la creativitat expressiva de la llengua catalana. Les activitats s'estendran més enllà de l'any 2011 coincidint amb el 80è aniversari del *Diccionari general de la llengua catalana* de Pompeu Fabra, i l'adopció de les *Normes de Castelló* per part dels escriptors valencians, que constitueixen dues fites clau en la culminació del procés de codificació lingüística. Els actes inaugurals del centenari han tingut lloc el mes d'abril a Barcelona i a Palma.

De manera especial, amb motiu de la coincidència amb el centenari de Joan Maragall, la Secció Filològica i la Institució de les Lletres catalanes han convocat l'acció participativa "2011, l'any de la paraula viva", amb la voluntat de convocar tota la societat a promoure durant l'any tota mena d'iniciatives que contribueixin a descobrir, compartir, exercitar i celebrar la vitalitat, la creativitat expressiva i el dinamisme innovador de la llengua catalana.

### Conselh Generau d'Aran

El Conselh Generau d'Aran és la institució principal de govern de la Val d'Aran. El formen el Síndic, el Ple i la Comissió d'Auditors de Comptes. Constitueix l'estructura administrativa pròpia de la Val d'Aran establerta per la Llei 16/1990, del 13 de juliol, sota el règim especial de la Val d'Aran.

El Conselh Generau és competent en les matèries que s'inclouen en la llei reguladora del règim especial i la resta de lleis aprovades pel Parlament i les facultats que la pròpia llei li atribueix.

La llengua occitana, denominada aranès a la Val d'Aran, és la llengua pròpia d'aquest territori i és oficial a Catalunya, així com està establert a l'Estatut d'autonomia del 2006.

El Conselh Generau té plena competència en tot el que fa referència al foment i a l'ensenyament de l'aranès i de la seva cultura, d'acord amb les normes de caràcter general vigents a tot Catalunya en el terreny de la política lingüística i educativa.

### Institut d'Estudis Aranesi

L'Institut d'Estudis Aranesi és la institució d'assessorament tècnic i científic de la Val d'Aran i del Conselh Generau d'Aran.

L'Institut d'Estudis Aranesi es reuneix en diferents seccions, que tenen com a finalitat l'elaboració de projectes i recerques relacionades amb la temàtica pròpia de cada secció, que proposa estudis i resolucions relacionades amb el seu àmbit de treball.

Les seccions que té són: Secció Lingüística, Secció d'Estudis Jurídics i Secció d'Història.

La funció de la Secció Lingüística és elaborar projectes i realitzar investigacions sobre l'aranès, llengua occitana a l'Aran, o sobre la llengua occitana en general. Pel que fa a organització, té l'estructura següent: president, vicepresident, secretari, Junta de membres honoraris i Plenari.

© Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura

Quant als textos: obra sotmesa a  
una llicència Creative Commons  
d'ús obert, amb reconeixement  
d'autoria, sense usos comercials  
i sense obra derivada



DISSENY: Azcunce / Ventura  
DIPÒSIT LEGAL: B. 4180-2013